



MINIGRILL

TABLE GRILL CG-2000B

EN · Instruction manual

NO · Bruksanvisning

SE · Bruksanvisning

DK · Betjeningsvejledning

FI · Käyttöohje

DE · Anleitung

NL · Instructies

PL · Instrukcje

FR · Instructions

IT · Manuale di istruzioni

ES · Manual de instrucciones

RU · Руководство по
эксплуатации



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

RU

EN

CONTENTS

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
7	PRODUCT OVERVIEW
8	BEFORE USING THE ELECTRIC GRILL
8	USING THE ELECTRIC GRILL
10	TIPS AND SUGGESTIONS
10	CLEANING AND MAINTENANCE
10	STORAGE
12	GUARANTEE
13	PRODUCT SPECIFICATIONS
13	SUPPORT AND SPARE PARTS
13	RECYCLABILITY

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

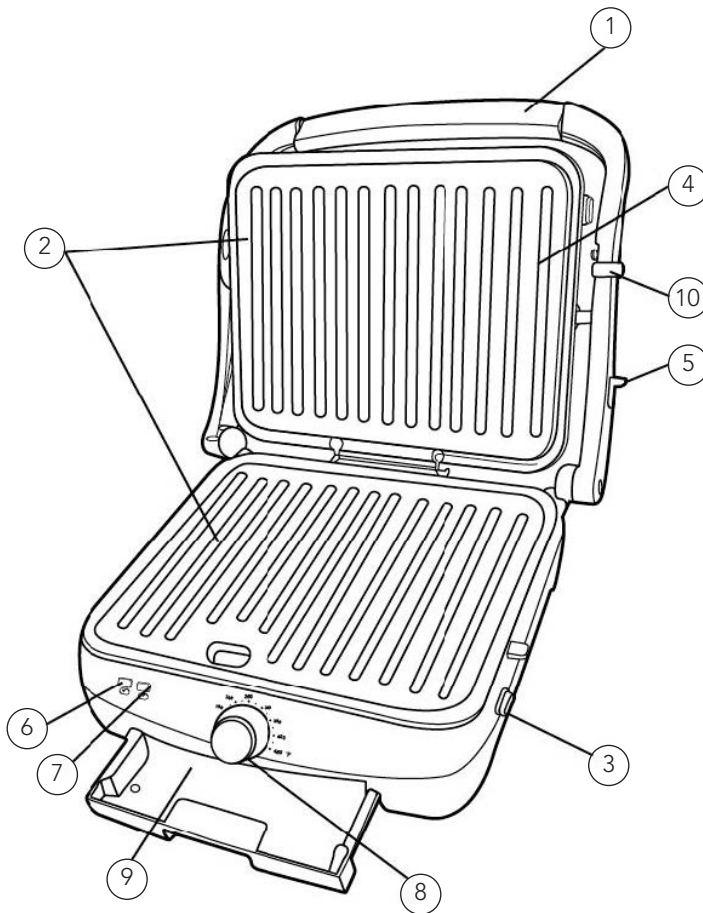
- Please read this manual carefully before operation and save it for future reference.
- Make sure the voltage in your outlet is the same as the voltage indicated on the appliance's rating label.
- To protect against the risk of electric shock. Do not immerse the cord, plug or unit in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow unit to cool before cleaning or storing it.
- Never yank the cord to disconnect the unit from the electrical outlet. Instead, grasp the plug and pull it to disconnect.
- The use of replacement parts or accessories not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock or injuries.
- Do not use outdoors or for commercial purposes.
- Do not use this appliance for purposes other than the one for which it was designed.
- Do not let the electrical cord hang over the edge of the table or countertop, or touch hot surfaces.

- Do not place on or near a hot gas or electric burner, heated oven or microwave oven. Use it on a heat-resistant, flat level surface only.
- Extreme caution must be used when moving any appliance containing hot foods or oils.
- When using this appliance, provide adequate air space above and on all sides for air circulation.
- Do not leave unit unattended during use.
- When using this appliance, make sure there are no flammable materials close to it, such as curtains, paper, plastic, etc.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

EN

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remotecontrol system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments farm houses by clients in hotels, motels and other residential type environments bed and breakfast type environments.
- The surface gets hot during use and must not be touched.

PRODUCT OVERVIEW



- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Cool Touch Handle | 6. | Power On Indicator Light (Red) |
| 2. | Ceramic Non-Stick/Removable Grill Cooking Surfaces | 7. | Ready to Cook Indicator Light (Green) |
| 3. | Buttons to release Grill Cooking Plates | 8. | Temperature Control Knob |
| 4. | Hinged pivoted top cover | 9. | Slide-in Removable Drip Tray |
| 5. | Button to open grill at 180° angle | 10. | Lock for Top Cover for Vertical Storage |

EN

BEFORE USING THE ELECTRIC GRILL

Before using your electric grill for the first time, please follow the instructions below:

1. Remove any stickers from the product.
2. Clean and condition the non-stick surfaces:
 - Remove the two cooking plates by pushing the respective release buttons and wash them thoroughly with hot, soapy water. Rinse and dry them well and then place them back on the unit ensuring they lock into place.
 - Do not immerse unit in water.
 - To condition the cooking surfaces, plug the appliance into the appropriate electrical outlet. The red power on indicator light will illuminate. Allow the unit to pre-heat until the green ready to cook indicator light is lit up.
 - Wipe a small amount of butter or margarine onto the cooking surfaces, spread slightly and wipe away any excess.

Note: When using the unit for the first time, you may notice a fine smoke haze coming out from the unit. This is normal. It is due to the initial heating of internal components. The unit is now ready to use and it will not be necessary to condition it again.

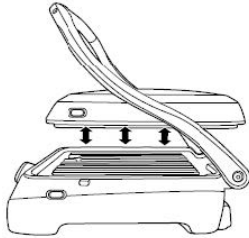
USING THE ELECTRIC GRILL

1. Plug the power cord into the appropriate electrical outlet. The power on indicator light will illuminate and remain lit for as long the appliance is plugged in.
2. Pre-heat the unit until the green ready to cook indicator light is lit.
3. Place the foods to be prepared on your grill on top of the non-stick cooking surface(s). Use it closed if you would like to press the foods to be grilled or open it at 180° angle, simply press and hold down the button and pull back the handle and top grill to a completely open position (see figure 1).

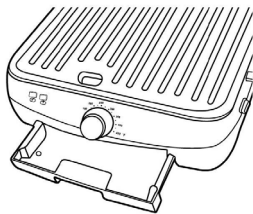


- If you would like to use only one cooking plate and press the foods with the top grill, gently lower the top cooking surface by pulling down the cool touch handle. The hinged pivoted top plate will adjust automatically according to the thickness of the food, ensuring that the top cooking surface lies evenly on your food for perfect grilling every time (see figure 2).

Note: Ensure that the cord is kept well away from the cooking surfaces at all times while in use or when the unit is hot.



- Slide-in the drip tray, ensuring it is properly positioned under the drainage outlets of the cooking surfaces in order to collect any oils, juices or liquids that might drip during the grilling process (see figure 3).



- Adjust the temperature knob to the desired position for greater cooking control and versatility.
- Allow your foods to grill until done.

Note: the green ready indicator light may turn on and off during cooking. This indicates that the thermostat is maintaining the proper cooking temperature to grill to perfection.

- The cooking surfaces have a durable non-stick coating. Some foods such as melted cheese might cause the foods to slightly stick to the surfaces. Use heat resistant plastic or wood spatula to remove the food. Never use a sharp or metal object since that might damage the non-stick surface.
- After you have finished using the electric grill, unplug it from the electric outlet.

EN

Warning: the metal top cover gets very hot. Keep hands and other objects away from it.

TIPS AND SUGGESTIONS

- Always pre-heat the unit before using it.
- Be careful when biting into foods containing fillings such as cheese, tomato or jam, as they retain heat and can burn if eaten too quickly after grilling.
- It is not necessary to butter the outside of breads since the unit has ceramic non-stick surfaces. However, if you would like to brown the bread it is recommended spreading a small amount of butter or margarine.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug and allow unit to cool completely before cleaning.
- Do not immerse the unit in water or any other liquid.
- Remove the two cooking plates by pushing the respective release buttons and wash them thoroughly with hot, soapy water. To remove food and grease residue, use a nylon scrubby or non-abrasive cleanser. **DO NOT** use a steel wool pad or other abrasive cleansers, which may damage the non-stick surfaces. Rinse and dry them well and then place them back on the unit ensuring they lock into place.
- The drip tray can be removed from the unit to dispose any collected oils, juices and liquids and can be washed with warm and soapy water.
- To clean the exterior, simply wipe with a dampened cloth and polish dry with a soft cloth.
- **DO NOT** use metal utensils or sharp metal objects such as a knife, as this will damage the ceramic non-stick cooking surfaces.
- **DO NOT** cut food on top of the cooking surfaces to avoid damaging the ceramic non-stick coating.

STORAGE

- Clean unit well before storing.
- Lock the top cover for convenient space-saving vertical storage.



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Coating
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

PRODUCT SPECIFICATIONS

220V~240V~50Hz, 2000 W

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

INNHold

16	VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER
19	PRODUKTOVERSIKT
20	FØR BRUK AV DEN ELEKTRISKE GRILLEN
20	BRUK AV DEN ELEKTRISKE GRILLEN
22	TIPS OG RÅD
22	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
22	OPPBEVARING
24	GARANTI
25	PRODUKTSPEKIFIKASJONER
25	SUPPORT OG RESERVEDELER
25	GJENVINNING

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- Les denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta vare på det til senere bruk.
- Sørg for at spenningen i strømnettet er den samme som indikert på apparatets merkeplate.
- For å redusere faren for elektrisk støt. Dekk aldri støpselet, ledningen, eller motorenheten i vann eller noen annen væske.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk samt før rengjøring. La apparatet kjøle av før det rengjøres eller lagres.
- Trekk aldri strømledningen ut etter ledningen. Ta fatt i støpslet og dra det ut.
- Hvis det benyttes reservedeler eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, kan det føre til brann, elektrisk sjokk eller andre personskader.
- Må ikke brukes ute eller til kommersielle formål.
- Ikke bruk dette apparatet for formål som ikke det var laget til.
- Ikke la strømledningen henge over kanten av et bord eller en kjøkkenbenk, eller berøre varme overflater.

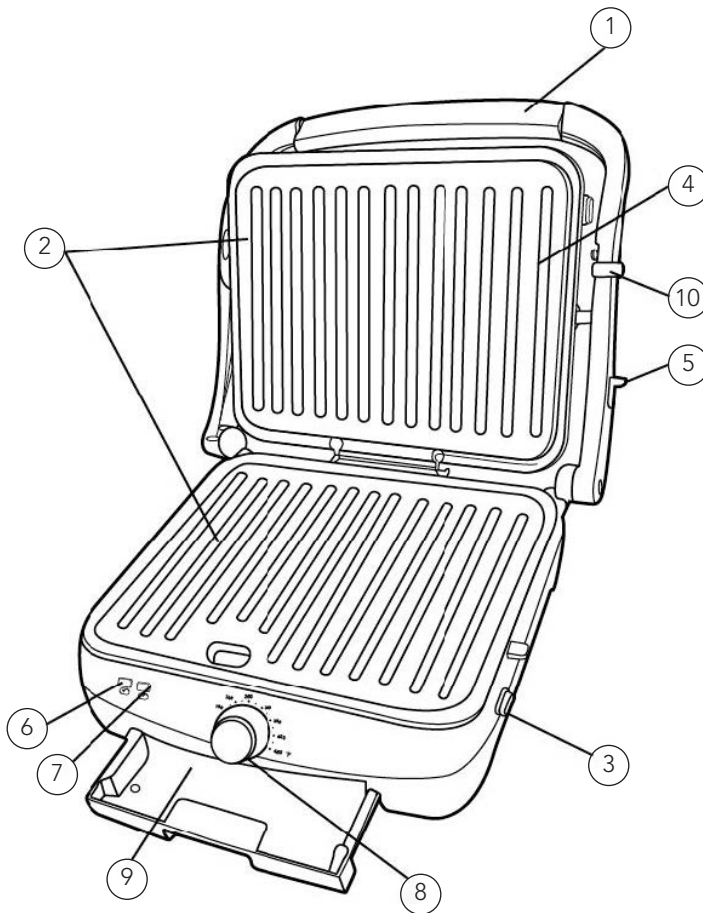
- Må ikke plasseres på eller nær varm gass eller elektriske plater, mikrobølgeovn eller i en oppvarmet ovn.
- Benyttes kun på et varmebestandig, flatt underlag.
- Man må være svært forsiktig når man flytter et apparat som inneholder varm olje eller andre varme væsker.
- Ved bruk av dette apparatet, er det viktig at det er god plass rundt det, slik at det blir god luftsirkulasjon.
- Apparatet må ikke stå uten oppsyn når det er i bruk.
- Sørg for at det ikke er brennbare materialer i nærheten av apparatet når det er i bruk, som gardiner, papir, plast osv.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.

NO

NO

- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes ut av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifiserte personer for å unngå risiko.
- Dette apparatet må ikke brukes med en ekstern timer eller et eget fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er ment å brukes i husholdninger og lignende bruksområder, som i personalekjøkken i forretninger og andre arbeidsmiljøer eller kunder på hoteller og andre overnattingssteder.
- Overflaten blir varm under bruk og må ikke berøres.

PRODUKTOVERSIKT



- | | | | |
|----|-------------------------------------|-----|-------------------------------------|
| 1. | Håndtak | 6. | Strømindikator (rød) |
| 2. | Grillplater med dobbelt slippbelegg | 7. | Klar til bruk-indikator (grønn) |
| 3. | Knapper for å løsne grillplatene | 8. | Temperaturkontroll |
| 4. | Hengslet og dreibart toppdeksel | 9. | Dryppebrett |
| 5. | Knapp til å åpne grill 180° grader | 10. | Toppdeksellås for lagring vertikalt |

NO

NO

FØR BRUK AV DEN ELEKTRISKE GRILLEN

Før du bruker den elektriske grillen første gangen, vennligst se instruksjonene nedenfor:

1. Fjern alle klistremerker fra produktet.
2. Rengjør og sett grillplatene på plass:
 - Fjern grillplatene ved å skyve deres løsneknapper og vask dem grundig med varmt såpevann. Skyll og tørk dem godt og plasser dem så tilbake på grillen og sørg for at de sitter ordentlig fast.
 - Den må ikke senkes ned i vann.
 - Sett apparatet i stikkontakten. Den røde strømindikatoren vil lyse. La enheten forhåndsoppvarmes inntil det grønne lyset indikerer at den er klar til bruk.
 - Smør et tynt lag med smør eller margarin over kokeoverflaten og tørk av hvis noe blir til overs.

Merknad: Når du bruker enheten for første gang, kan det komme litt røyk fra den. Dette er normalt. Det skyldes den første oppvarmingen av de interne delene. Enheten er nå klar til bruk og det vil ikke være nødvendig å klargjøre den flere ganger.

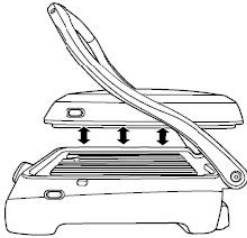
BRUK AV DEN ELEKTRISKE GRILLEN

1. Koble strømkabelen til et strømuttak. Strømindikatoren lyser og vil forbli på så lenge enheten er koblet til strømmettet.
2. La enheten forhåndsoppvarmes inntil det grønne lyset indikerer at den er klar til bruk.
3. Legg maten på grillplaten. Bruk den lukket, hvis du vil trykke sammen maten som skal grilles. Eller så kan du åpne den 180° grader ved å trykke og holde nede knappen og dra tilbake håndtaket og den øverste grillen inntil den er helt åpen (se bilde 1).

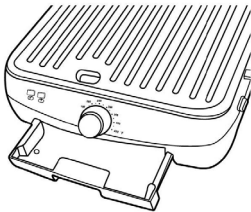


4. Hvis du bare skal bruke én grillplate og presse ned maten med den øverste grillen, senker du forsiktig den øverste grillplaten ved å dra ned håndtaket. Den svingbare hengslete platen vil justere seg automatisk i forhold til tykkelsen på maten og sikre at den øverste grillplaten ligger jevnt over maten (se bilde 2).

Merknad: Sørg for at ledningen holdes borte fra grillplatene mens de er i bruk eller når enheten er varm.



5. Dryppebrettet som fjernes ved å trekke skuffen ut fra grillen, samler opp ev. olje, saft eller andre vesker som kan dryppe fra maten under grillingen (se bilde 3).



6. Med temperaturknappen kan du kontrollere varmen under grillingen.
7. Grill maten til ønsket resultat.

Merknad: Den grønne klar-til-bruk-indikatoren kan slå seg av og på under grillingen. Det betyr at termostaten holder vedlike ønsket grilltemperatur.

8. Kokeoverflaten er belagt med en holdbar slippbelegg. Noe mat, som smeltet ost, kan gjøre at maten klistrer litt til overflaten. Bruk varmebestandig plast eller tre for å fjerne maten. Bruk aldri skarpe gjenstander eller redskaper av metall, da det vil skade slippbelegget.
9. Etter at du er ferdig med å bruke den elektriske grillen, trekker du støpselet ut av kontakten.

Advarsel: Metalldekslet kan bli meget varmt. Hold hender og andre redskaper borte fra det.

NO

NO

TIPS OG RÅD

- Du bør alltid forhåndsopvarme grillen før den brukes.
- Vær forsiktig når du tar en bit av mat som er fylt med ost, tomat eller syltetøy, da det kan være meget varmt rett etter det er grillet.
- Det er ikke nødvendig å smøre fett på utsiden av brødene, da produktet benytter en keramisk slippfri-overflate. Men hvis du ønsker å brune brødet, anbefales det at du smører et tynt lag med smør eller margarin.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk støpslet ut av kontakten og la produktet kjøle av før det rengjøres.
- Apparatet må ikke nedsenkes i vann eller annen væske.
- Fjern de to grillplatene ved å skyve begge knappene på sidene og vask dem grundig med varmt såpevann. Bruk en nylon skureklut eller et ikkeslipende rengjøringsmiddel. IKKE bruk stållull eller andre skuremidler, da det kan skade den slippbelegget. Skyll og tørk dem godt og plasser dem så tilbake på grippen og sørg for at de sitter ordentlig fast.
- Dryppebrettet kan fjernes fra enheten, slik at det kan tømmes og vaskes med varmt vann og såpe.
- Utsiden kan vaskes med en fuktig klut og tørkes av med en myk klut.
- IKKE bruk metallredskaper eller skarpe metallobjektiver som kniv, da det vil skade slippbelegget.
- IKKE skjær mat på grillplatene, da det kan skade slippbelegget.

OPPBEVARING

- Rengjør godt før lagring.
- Lukk toppdekslet for å lagre produktet vertikalt og dermed spare plass.

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvittingen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Overflatebehandling
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220 V~240 V~50 Hz, 2000 W

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

INNEHÅLL

- 28 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
- 31 PRODUKTÖVERSIKT
- 32 FÖRE ANVÄNDNING AV DEN ELEKTRISKA GRILLEN
- 32 ANVÄNDA DEN ELEKTRISKA GRILLEN
- 34 RÅD OCH REKOMMENDATIONER
- 34 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- 34 FÖRVARING
- 36 GARANTI
- 37 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 37 SUPPORT OCH RESERVDELAR
- 37 ÅTERVINNINGSBARHET

SE

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs noga igenom den här bruksanvisningen före användning och spara den för framtida referens.
- Kontrollera att de elektriska specifikationer som finns på märkplåten överensstämmer med strömförsörjningen där apparaten ska användas.
- Skydda mot risk för elstöt. Sänk aldrig ner elkabeln, stickkontakten eller apparaten i vatten eller annan vätska.
- Koppla bort apparaten från vägguttaget om den inte ska användas och innan rengöring. Låt apparaten stå framme och svalna före rengöring eller förvaring.
- Dra aldrig i kabeln när apparaten ska kopplas från strömförsörjningen, utan ta tag i stickkontakten och dra ut den.
- Använd enbart reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för att undvika risk för brand, elstötar och personskador.
- Apparaten är inte lämplig att använda utomhus eller för kommersiellt syfte.
- Använd produkten enbart för den avsedda användningen.

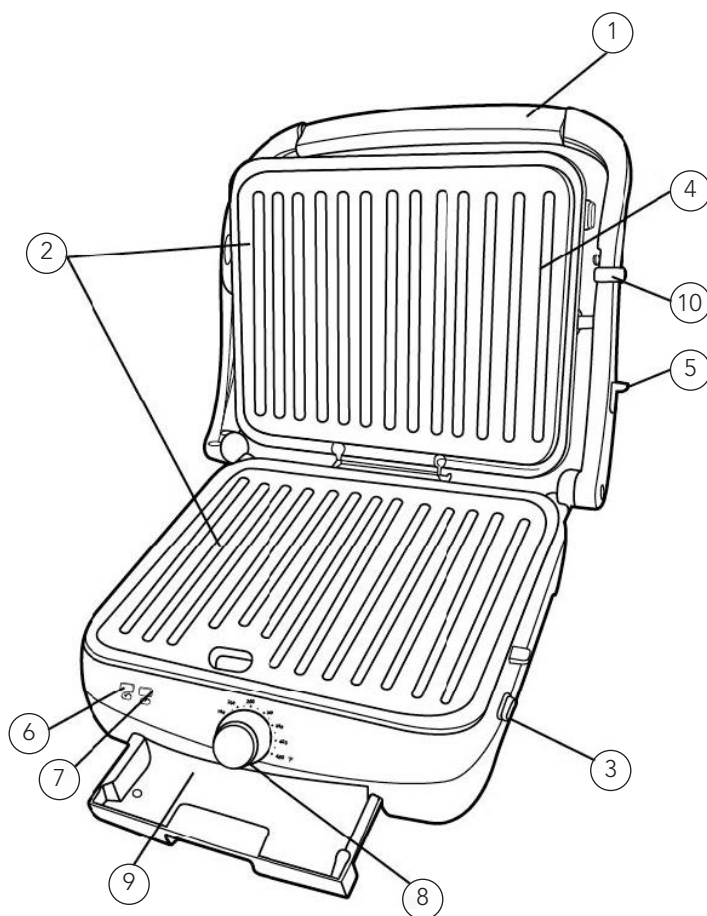
- Låt inte elkabeln hänga ner över kanter på bord/ bänkskivor eller röra vid varma ytor. Placera inte apparaten på eller i närheten av varma gas- eller el- värmare , uppvärmda ugnar eller mikrovågsugnar.
- Använd den enbart på en värmetålig, plan yta.
- Tillämpa yttersta försiktighet när anordningar som innehåller varma livsmedel eller matoljor flyttas.
- Vid användningen måste det finnas tillräckligt med fritt utrymme för luftcirkulation både ovanför och runtom apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är igång.
- Se till att det inte finns lättantändliga material i närheten av apparaten när den används, såsom gardiner, papper, plast etc.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap om apparaten, under förutsättning att detta sker på ett säkert sätt under överinseende av vuxen och att personen i fråga är införstådd med riskerna. Låt aldrig barn leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.

SE

SE

- Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador.
- Apparaten är inte avsedd att användas med extern timer eller fristående fjärrstyrningssystem.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande ställen som: personalköksutrym på bondgårdar; av gäster på hotell, motell eller andra boendemiljöer; miljöer av typ "bed and breakfast"-boenden.
- Undvik att röra vid apparatens yta under användningen eftersom den blir varm.

PRODUKTÖVERSIKT



SE

- | | | | |
|----|---|-----|--|
| 1. | Cool Touch-handtag | 6. | Röd indikatorlampa, (lyser vid påslagen spänning) |
| 2. | Avtagbara grillplattor av keramiskt non stick-material | 7. | Grön indikatorlampa, (indikerar "klar för matlagning") |
| 3. | Frigöringsknappar för att lossa grillplattorna | 8. | Temperaturreglage |
| 4. | Svängbart lock/grillplatta på gångjärn | 9. | Avtagbart inskjutbart dropptråg |
| 5. | Knapp för att öppna upp grillen helt (180 graders vinkel) | 10. | Locklås för vertikal förvaring |

FÖRE ANVÄNDNING AV DEN ELEKTRISKA GRILLEN

Innan du använder den elektriska grillen första gången ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

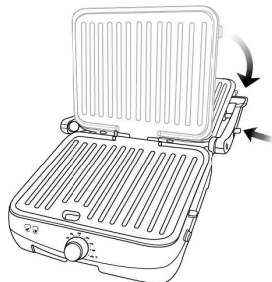
1. Ta av alla etiketter som sitter på produkten.
2. Rengör och konditionera non stick-ytorna:
 - Ta av de två grillplattorna genom att trycka på respektive frigöringsknapp. Tvätta plattorna noggrant med varmt såpvatten. Skölj av och torka dem noga. Sätt därefter tillbaka dem på apparaten och se till att de sitter ordentligt fast.
 - Apparaten får aldrig sänkas ned i vatten.
 - För att konditionera ytan på grillplattorna kopplar du först apparaten till lämpligt vägguttag. Den röda indikatorlampan tänds. Låt apparaten förvärmas tills den gröna indikatorlampan som indikerar "klar för matlagning" tänds.
 - Bred ut lite smör eller margarin på grillplattorna och torka bort eventuellt överskott.

SE

OBS: När du använder apparaten första gången kan det komma lite tunn rök från apparaten. Detta är normalt och beror på att interna komponenter värms upp för första gången. Apparaten är nu klar att använda och behöver inte konditioneras fler gånger.

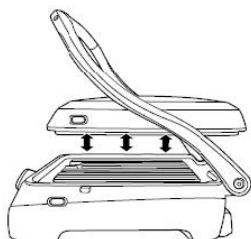
ANVÄNDA DEN ELEKTRISKA GRILLEN

1. Anslut elkabeln till ett lämpligt vägguttag. Den röda indikatorlampan tänds och förblir tänd så länge apparaten är inkopplad.
2. Förvärm apparaten tills den gröna indikatorlampan som indikerar "klar för matlagning" tänds.
3. Lägg maten som ska tillagas på grillen, ovanpå non stick-ytorna. Använd grillen stängd om du vill grilla båda sidor samtidigt under lätt tryck eller öppen om du vill grilla på båda plattorna samtidigt. Öppna locket 180 grader genom att trycka och hålla nere knappen och dra tillbaka handtaget och den övre grillen till helt öppen position (se bild 1).

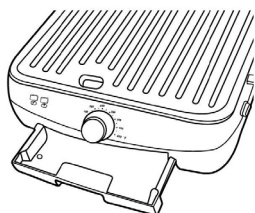


- Om du bara vill använda en av grillplattorna och samtidigt trycka ned maten med den andra övre grillplattan, sänker du bara ned den övre plattan genom att dra cool touch-handtaget nedåt. Den svängbara övre grillplattan kommer att anpassa sig till matens tjocklek, så att den ligger med jämnt tryck på maten för perfekt grillning varje gång (se bild 2).

OBS: Säkerställ att elkabeln inte är i närheten av grillplattorna när grillen används eller apparaten är varm.



- Skjut in dropptråget. Anpassa det så att det står rätt under utloppet från grillplattorna för att kunna samla upp eventuellt fett, köttsaft eller vätska som kan droppa under grillningen (se bild 3).



- Vrid temperaturreglaget till det önskade läget för bättre kontroll och flexibilitet vid grillningen.
- Låt maten grillas tills den är klar.

OBS: Den gröna indikatorlampan kan tändas och släckas under matlagningen. Det betyder att termostaten bibehåller rätt temperatur för att grilla till perfektion.

- Ytan på grillplattorna har en hållbar non stick-beläggning. Vissa ingredienser som t.ex. smält ost kan göra att maten fastnar lite på plattorna. Använd en slickepott av värmetålig plast eller trä för att ta bort den. Använd aldrig vassa eller metall-föremål. De kan skada non stick-ytan.
- När du är färdig med användningen av grillen drar du ut stickkontakten ur vägguttaget.

SE

Varning: Metallocket blir mycket varmt! Håll händer och föremål borta från det heta locket.

RÅD OCH REKOMMENDATIONER

SE

- Apparaten ska alltid förvärmas före användningen.
- Var försiktig med grillad mat med fyllning av t.ex. tomat, ost eller skinka. Fyllningen håller kvar värmen och gör att man kan bränna sig i munnen om man börjar äta för tidigt efter grillningen.
- Non stick-ytan gör att det inte är nödvändigt att smöra utsidan på brödsvisor. Om du emellertid vill att brödet ska brynas på utsidan rekommenderar vi att du brer på lite smör eller margarin.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Låt apparaten svalna helt innan rengöring påbörjas.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska.
- Ta av de två grillplattorna genom att trycka på respektive frigöringsknapp. Tvätta plattorna noggrant med varmt såpvatten. Använd lämplig nylonsvamp eller annat rengöringsmedel som inte repar. ANVÄND INTE stålull eller andra repande rengöringsmedel. De kan skada non stick-ytorna. Skölj av och torka dem noga. Sätt därefter tillbaka dem på apparaten och se till att de sitter ordentligt fast.
- Dropptråget kan tas bort från apparaten, tömmas och rengöras med varmt såpvatten.
- För ytlig rengöring torkas apparaten av med en ren, fuktad trasa och gnids torr med en ren, mjuk duk.
- ANVÄND INTE köksredskap av metall eller vassa metallföremål såsom knivar eftersom det kommer att skada den keramiska non stickbeläggningen på grillplattorna.
- SKÄR ALDRIG maten ovanpå grillplattorna. Den keramiska non stickbeläggningen kan skadas.

FÖRVARING

- Rengör apparaten noga innan du ställer in den för förvaring.
- Lås locket för bekväm och plats sparande förvaring vertikalt.

SE



SE

GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Beläggning
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220 V~240 V~ 50 Hz, 2000 W

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportside. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare.

Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

INDHOLD

40	VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
43	PRODUKTOVERSIGT
44	FØR DEN ELEKTRISKE GRILL BRUGES
44	BRUG AF DEN ELEKTRISKE GRILL
46	TIPS OG FORSLAG
46	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
46	OPBEVARING
48	GARANTI
49	PRODUKTSPECIFIKATIONER
49	SUPPORT OG RESERVEDELE
49	GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Læs denne vejledning omhyggeligt inden brug, og gem den til fremtidig reference.
- Sørg for, at spændingen i din strømforsyning er den samme som anført på apparatets mærkeplade.
- For at reducere risikoen for elektrisk stød skal du undlade at nedsænke ledningen, stikket eller apparatet i vand eller nogen anden væske.
- Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og før rengøring. Lad apparatet køle af, før det rengøres og sættes væk.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Tag i stedet fat på stikket, og træk det ud af kontakten for at afbryde strømtilførslen.
- Brug af udskiftningsdele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af fabrikanten, kan medføre brand, elektrisk stød eller skader.
- Må ikke bruges udendørs eller til kommercielle formål.
- Undlad at bruge dette apparat til andre formål end det, det er skabt til.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet/bordpladen eller komme i kontakt varme ting.

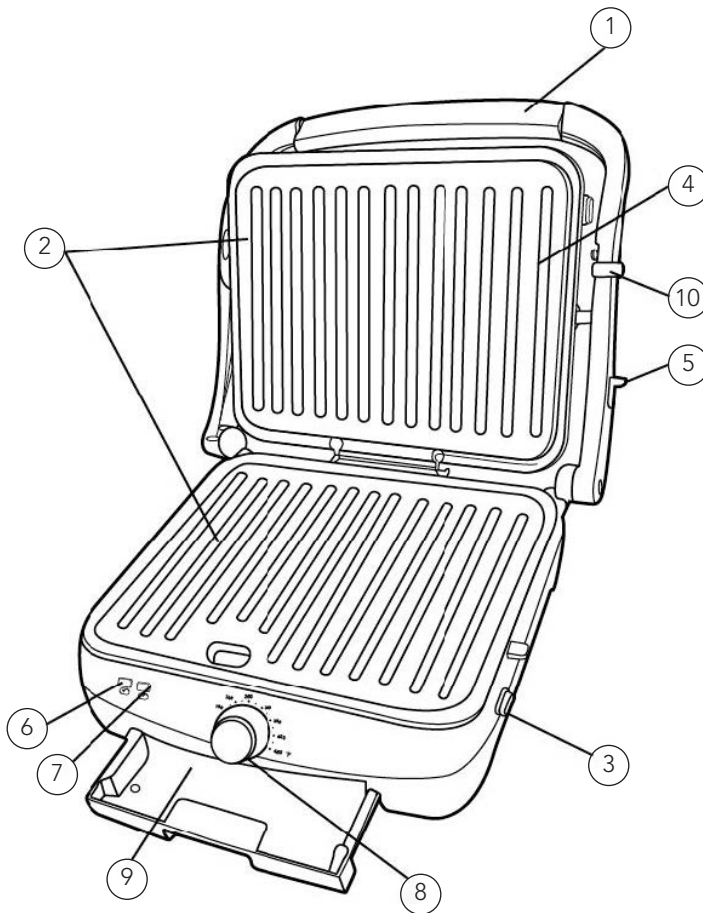
- Må ikke placeres på eller i nærheden af gas- eller el-kogeplader, en opvarmet ovn eller en mikroovn.
- Må kun bruges på et varmebestandigt, fladt underlag.
- Udvis stor varsomhed ved flytning af ethvert apparat, der indeholder varme fødevarer eller fedtstoffer.
- Sørg for rigelig plads og ventilation omkring alle sider af dette apparat under brug.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn under brug.
- Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer som gardiner, papir, plastik osv. i nærheden af apparatet under brug.
- Produktet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af produktet på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 og overvåget.
- Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn, der er yngre end 8 år.

DK

DK

- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende opgaver såsom: tekøkkener til personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer samt til gæster på hoteller, moteller, B&B-overnatningssteder og lignende miljøer.
- Overfladen bliver varm under brug og må ikke berøres.

PRODUKTOVERSIGT



DK

- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Isoleret håndtag | 6. | Kontrollampe for strømtilslutning (rød) |
| 2. | Keramiske slip-let-/aftagelige grillplader | 7. | Kontrollampe for 'klar til tilberedning' (grøn) |
| 3. | Knapper til udløsning af grillpladerne | 8. | Temperaturstyringsknap |
| 4. | Hængslet, drejelig topplade | 9. | Udtagelig drypbakke |
| 5. | Knap til at åbne grillen i en vinkel på 180° | 10. | Lås til topplade ved opbevaring lodret |

FØR DEN ELEKTRISKE GRILL BRUGES

Før den elektriske grill bruges første gang, skal følgende anvisninger overholdes:

1. Fjern alle klistermærker på produktet.
2. Rengør og forbered slip-let-overfladerne:
 - Fjern de to grillplader ved at trykke på de respektive knapper, og vask dem grundigt med varmt sæbevand. Skyl og tør dem godt, og sæt dem derefter tilbage på apparatet ved at låse dem på plads.
 - Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
 - Før forberedelse af grillpladerne tilføres strøm ved at sætte stikket i stikkontakten. Den røde kontrollampe lyser. Opvarm apparatet, indtil den grønne kontrollampe lyser som tegn på, at det er klar til tilberedning.
 - Kom en lille smule smør eller margarine på grillpladerne, fordel det, og tør evt. overskydende fedtstof af igen.

DK

Bemærk: Når apparatet bruges første gang, kan det muligvis ryge en smule. Det er normalt. Det skyldes den første opvarmning af indvendige komponenter. Apparatet er nu klar til brug, og det vil ikke være nødvendigt at smøre pladerne igen.

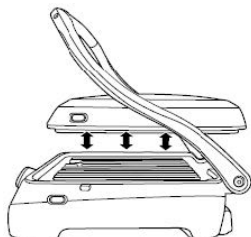
BRUG AF DEN ELEKTRISKE GRILL

1. Tilslut strømmen ved at sætte stikket i stikkontakten. Kontrollampen lyser rødt og bliver ved med at lyse, så længe apparatet er tændt.
2. Opvarm apparatet, indtil den grønne kontrollampe lyser som tegn på, at det er klar til tilberedning.
3. Anbring de madvarer, der skal grilles, ovenpå slip-let-overfladen/overfladerne. Luk låget, hvis du vil presse den mad, der skal grilles, eller lad det stå åbent i en vinkel på 180° ved at trykke på knappen og trække håndtaget og den øverste grillplade tilbage i åben stilling (se fig. 1).

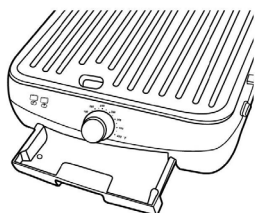


4. Hvis du kun vil bruge én grillplade og presse madvarerne med den øverste grill, trækkes den øverste grillplade forsigtigt ned med det isolerede håndtag. Den hængslede topplade reguleres automatisk til tykkelsen af madvarerne og sikrer, at den øverste grilloverflade ligger jævnt på maden og griller perfekt hver gang (se fig. 2.)

Bemærk: Sørg altid for at holde ledningen langt væk fra grillpladerne, når de er i brug og apparatet er varmt.



5. Skub den udtagelige drypbakke ind, og sørg for, at den er korrekt placeret under afløbssåbningerne på grillpladerne, så olie, saft og væske, der kan dryppe fra maden under tilberedningen, opsamles (se fig. 3).



6. Indstil temperaturstyringsknappen til den ønskede indstilling med god og regulerbar kontrol af tilberedningen.
7. Lad maden grille, til den er færdig.

Bemærk: Den grønne kontrollampe kan blive tændt og slukket under tilberedningen. Det viser, at termostaten opretholder de rigtige grilltemperatur til perfekt tilberedning.

8. Grillpladerne har en holdbar slip-let-belægning. Nogle fødevarer som f.eks. smeltet ost kan få maden til at klæbe til overfladerne. Brug en paletkniv af plastik eller træ, der tåler varme, til at fjerne maden. Brug aldrig skarpe redskaber eller redskaber af metal, der kan beskadige slip-let-overfladen.
9. Når du er færdig med at bruge den elektriske grill, skal stikket tages ud af stikkontakten.

DK

Advarsel: Den øverste metalplade bliver meget varm. Hold hænder og andre genstande væk fra den.

TIPS OG FORSLAG

- Sørg altid for at varme apparatet op, før det bruges.
- Vær varsom med mad, der indeholder fyld som kylling, tomat eller syltetøj, da det holder på varmen og kan brænde, hvis maden spises for hurtigt efter tilberedning.
- Det er ikke nødvendigt at smøre ydersiderne af brød med smør, da apparatet har keramiske slip-let-overflader. Men hvis du foretrækker, at brødet bliver brunet, anbefales det at smøre lidt smør eller margarine på ydersiderne.

DK

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag ledningen ud af stikkontakten og lad apparatet afkøle helt før rengøring.
- Undlad at nedsænke apparatet i vand eller nogen anden væske.
- Fjern de to grillplader ved at trykke på de respektive knapper, og vask dem grundigt med varmt sæbevand. Fjern rester af madvarer og fedt med en skuresvamp af skumgummi eller ikke-slibende rengøringsmiddel. BRUG ALDRIG ståluld eller andre slibende rensedmidler, som kan beskadige slip-let-overfladen. Skyl og tør dem godt, og sæt dem derefter tilbage på apparatet ved at låse dem på plads.
- Drypbakken kan udtages og rengøres for indsamlet fedt, saft eller væsker, hvorefter den vaskes af i varmt sæbevand.
- Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud og poleres efter med en tør klud.
- BRUG ALDRIG metalredskaber eller skarpe metalgenstand som knive, da det vil beskadige den keramiske slip-let-belægning på overfladerne.
- Udskær ALDRIG maden, mens den befinder sig på grillpladerne, da det kan beskadige den keramiske slip-let-belægning.

OPBEVARING

- Rengør apparatet godt, før det stilles til opbevaring.
- Lås toppladen for pladsbesparende, lodret opbevaring.

DK



DK

GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Belægning
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V~240V~50Hz, 2000 W

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaftelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

SISÄLTÖ

52	TURVALLISUUSOHJEET
55	TUOTTEEN KUVAUS
56	HUOMIOITAVAA ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ
56	PÖYTÄGRILLIN KÄYTTÄMINEN
58	NEUVOJA JA VINKKEJÄ
58	PUHDISTUS JA HUOLTO
58	SÄILYTYS
60	TAKUU
61	TUOTETIEDOT
61	TUKI JA VARAOSAT
61	KIERRÄTYS

TURVALLISUUSOHJEET

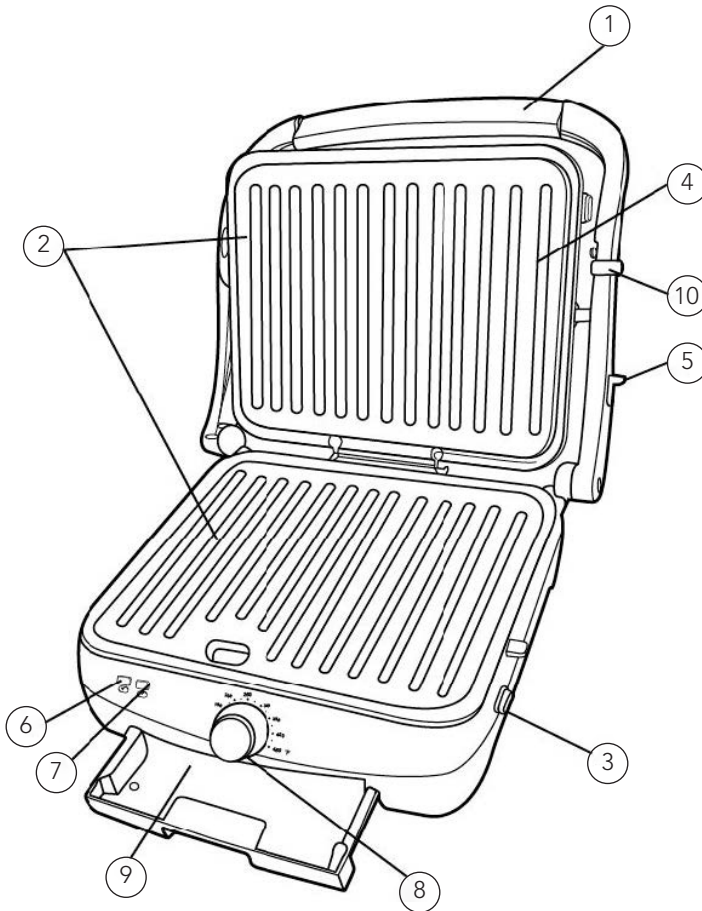
- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säästä se vastaisuuden varalle.
- Varmista, että kotitaloutesi sähköverkon jännite on sama kuin laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen, sillä seurauksena voi olla sähköisku.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä ja kun aiot puhdistaa laitteen. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin pakkaat sen pois.
- Älä riuhdo johtoa irti pistorasiasta, vaan tartu pistokkeeseen ja vedä se irti.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien varaosien tai oheistarvikkeiden käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Ei saa käyttää ulkona eikä kaupallisiin tarkoituksiin.
- Laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai keittiötason reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.
- Älä aseta laitetta kaasu- tai sähkölieden päälle tai lähelle, kuumaan uuniin tai mikroaaltouuniin.

- Käytä vain tasaisella, kuumuutta kestäväällä pinnalla.
- Ole erityisen varovainen liikutellessasi kuumaa ruokaa tai öljyä sisältävää laitetta. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta jättämällä laitteen sivuille ja yläpuolelle tyhjää tilaa.
- Älä jätä päällä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Varmista, ettei päällä olevan laitteen lähellä ole helposti syttyviä materiaaleja, esimerkiksi verhoja, paperia, muovia jne.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidät on koulutettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta, paitsi jos he ovat yli 8-vuotiaita ja valvonnan alaisena.
- Pidä laite johtoineen alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa korjaamossa tai muulla pätevällä ammattilaisella.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen avulla.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja muihin vastaaviin ympäristöihin, esimerkiksi myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen taukutiloihin, maataloihin sekä asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa ja aamiaismajoituspaikoissa.
- Pinta kuumenee käytön aikana, eikä sitä saa koskea.

FI

TUOTTEEN KUVAUS



FI

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| 1. | Kuumentumaton kahva | 6. | Virtavalo (punainen) |
| 2. | Irrotettavat keraamipintaiset grillauslevyt | 7. | Valmiusvalo (vihreä) |
| 3. | Grillauslevyjen irrotuspainikkeet | 8. | Lämpötilan säätönappi |
| 4. | Saranan avulla kääntyvä ylälevy | 9. | Irrotettava tippa-alusta |
| 5. | Grillin avaus 180 asteen kulmaan | 10. | Pystysäilytyksen mahdollistava ylälevyn lukitus |

HUOMIOITAVAA ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

Noudata seuraavia ohjeita ennen kuin otat monitoimigrillin käyttöön:

1. Irrota kaikki laitteeseen liimatut tarrat.
2. Puhdista ja hoida tarttumattomiksi käsitellyt pinnat:
 - Irrota grillauslevyt painamalla irrotuspainikkeista. Pese levyt huolellisesti kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtelee ja kuivaa levyt hyvin ja napsauta ne takaisin paikoilleen.
 - Älä upota laitetta veteen.
 - Yhdistä johto sopivaan pistorasiaan, niin punainen virtavallo syttyy Anna laitteen kuumentua, kunnes vihreä valmiusvalo syttyy.
 - Levitä grillauslevyille hiukan voita tai margariinia. Pyyhi ylimääräinen rasva pois.

FI

Huomaa: Laite saattaa savuta hieman ensimmäisellä käyttökerralla. Se johtuu laitteen sisällä olevien komponenttien kuumentumisesta ensimmäistä kertaa ja on normaalia. Ensimmäisen kuumennuksen ja rasvauksen jälkeen laite on käyttövalmis, eikä sitä tarvitse enää myöhemmin rasvata.

PÖYTÄGRILLIN KÄYTTÄMINEN

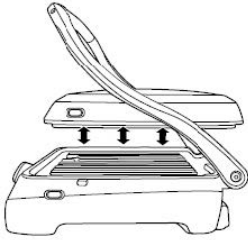
1. Työnä pistoke sopivaan pistorasiaan. Virtavallo syttyy ja palaa aina laitteen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
2. Kuumenna grilliä, kunnes vihreä valmiusvalo syttyy.
3. Aseta haluamasi raaka-aineet grillauslevyn tai -levyjien päälle. Sulje grilli, jos haluat painaa ruokaan paistojäljet tai avaa se 180 asteen kulmaan, jos haluat käyttää sitä avonaisena. Paina avauspainike pohjaan, tartu kahvaan ja käännä ylälevy kokonaan auki (katso kuva 1).



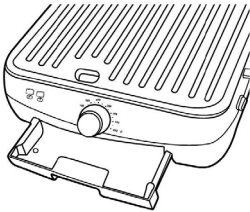
4. Jos haluat käyttää vain yhtä grillauslevyä ja painaa raaka-aineisiin paistojäljet, tartu kahvaan ja laske ylälevy varovasti ruokien päälle. Ylälevyn sarana säätyy automaattisesti ruokien paksuuden mukaan. Ylälevy lepää siis aina tasaisesti ruokien päällä ja varmistaa täydelliset grillaustulokset (katso kuva 2).

Huomaa: Pidä johto poissa grillauslevyjen läheltä aina kun laite on käytössä tai kun levyt ovat kuumia.

5. Työnnä tippa-alusta paikalleen grillauslevyjen poistoaukkojen alle. Se kerää ruoista grillauksen aikana valuvat rasvat, mehut ja muut nesteet talteen (katso kuva 3).
6. Lämpötilanuppia pyörittämällä voit valita haluamasi lämpötilan ja hallita siten grillausprosessia mahdollisimman tarkasti.
7. Grillaa ruoat kypsiksi asti.



Huomaa: Vihreä valmiusvalo saattaa syttyä ja sammua grillauksen aikana. Se osoittaa, että termostaatti ylläpitää sopivaa lämpötilaa ja varmistaa täydelliset grillaustulokset.



8. Grillauslevyissä on kestävä tarttumaton pinnoite. Sulanut juusto ja jotkin muut ruoat saattavat siitä huolimatta tarttua levyihin. Irrota tarttuneet ruoat kuumuutta kestävällä muovisella tai puisella lastalla. Älä käytä teräviä tai metallisia välineitä, sillä ne saattavat vahingoittaa pinnoitetta.
9. Irrota virtajohto käytön jälkeen pistorasiasta.

Varoitus: Metallikansi kuumenee erittäin kuumaksi. Älä koske sitä käsin tai pane mitään esineitä sen lähelle.

NEUVOJA JA VINKKEJÄ

- Kuumenna laite aina ennen käyttöä.
- Ole varovainen, kun haukkaat ruokaa, jossa on täytteenä esimerkiksi juustoa, tomaattia tai hilloa. Ne pysyvät pitkään kuumina ja voivat polttaa suuta, jos niitä syö liian pian grillauksen jälkeen.
- Täytettyjä leipiä ei tarvitse voidella ulkopuolelta, koska grillauslevyissä on tarttumaton keraaminen pinta. Jos haluat leipiin väriä, niiden pintaan kannattaa levittää hiukan voita tai margariinia.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota grillauslevyt painamalla irrotuspainikkeista. Pese levyt huolellisesti kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Irrota levyihin tarttunut ruoka ja rasva nailonisella sienellä tai muulla puhdistusvälineellä, joka ei hankaa pintoja. ÄLÄ käytä teräsvillaa tai muita hankaavia puhdistusvälineitä, sillä ne voivat vaurioittaa tarttumattomaksi käsiteltyjä pintoja. Huuhtelee ja kuivaa levyt hyvin ja napsauta ne takaisin paikoilleen.
- Vedä tippa-alusta ulos laitteesta ja kaada siihen kerääntyneet öljyt, mehut ja muut nesteet pois. Pese lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
- Pyyhi laitteen ulkopinnat kostealla liinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- ÄLÄ käytä metallisia työvälineitä tai teräviä metalliesineitä, esimerkiksi veitsiä. Ne voivat vaurioittaa tarttumattomaksi käsiteltyjä keraamisia pintoja.
- ÄLÄ leikkaa ruokaa grillauslevyjen päällä, ettei tarttumaton keraaminen pinnoite vahingoitu.

FI

SÄILYTYS

- Puhdista laite huolella ennen kuin pakkaat sen pois.
- Lukitse ylälevy, niin voit säilyttää grilliä tilaa säästävässä pystyasennossa.

FI



TAKUU

FI

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Pinnoitetta
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

TUOTETIEDOT

220 V ~ 240 V ~ 50 Hz, 2000 W

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Laite tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

INHALTSVERZEICHNIS

- 64 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- 67 PRODUKTÜBERSICHT
- 68 VOR DEM GEBRAUCH DES ELEKTROGRILLS
- 68 VERWENDUNG DES ELEKTROGRILLS
- 70 TIPPS UND EMPFEHLUNGEN
- 70 REINIGUNG UND PFLEGE
- 71 AUFBEWAHRUNG
- 72 GARANTIE
- 73 TECHNISCHE DATEN
- 73 SUPPORT UND ERSATZTEILE
- 73 RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt,
- um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder zur Reinigung des Geräts. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät von der Steckdose zu trennen. Greifen Sie stattdessen den Stecker und ziehen Sie ihn ab.
- Die Verwendung von Ersatzteilen oder Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Nicht im Freien oder zu gewerblichen Zwecken verwenden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde.

DE

- Lassen Sie das Kabel nicht über einen Tisch oder eine Theke herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen heißen Gas- oder Elektroherd, einen Heizofen oder in dessen Nähe. Verwenden Sie ihn nur auf einer hitzebeständigen, ebenen Oberfläche.
- Beim Bewegen von Geräten, die heiße Lebensmittel oder Öle enthalten, ist äußerste Vorsicht geboten.
- Bei Verwendung dieses Gerätes ist oben und an den Seiten für eine ausreichende Luftzufuhr zu sorgen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie bei der Verwendung dieses Geräts sicher, dass sich keine entflammaren Materialien wie Vorhänge, Papier, Kunststoff usw. in der Nähe befinden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen

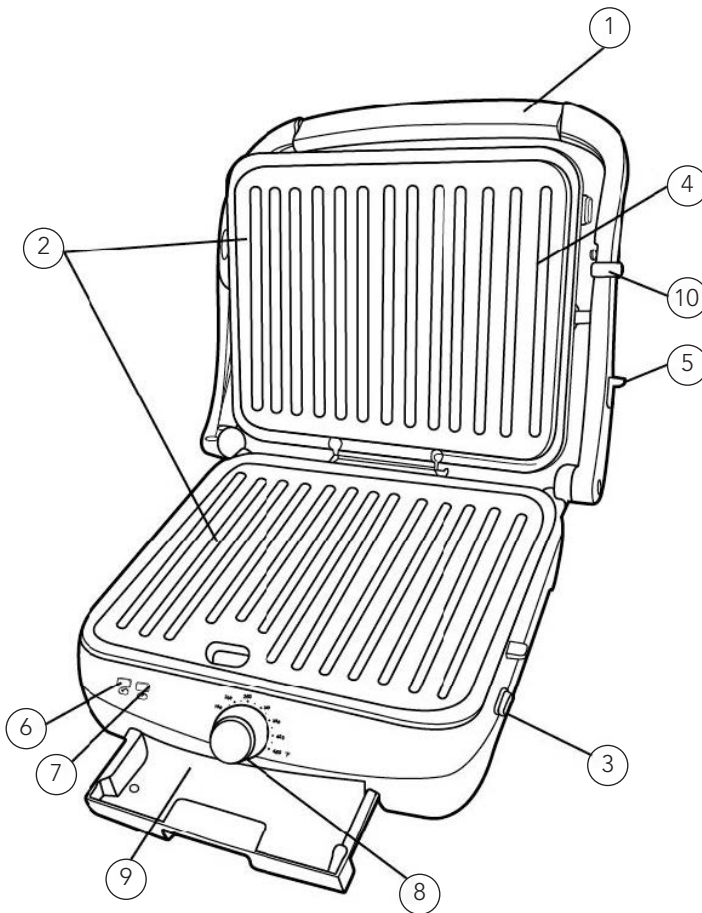
DE

Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Das Gerät ist nicht zur Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen oder von Gästen in Hotels, Motels, Bed & Breakfast und anderen Unterkünften.
- Die Oberfläche wird während des Gebrauchs heiß und darf nicht berührt werden.

DE

PRODUKTÜBERSICHT



DE

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| 1. | Cool Touch-Griff | 6. | Betriebsanzeigeleuchte (rot) |
| 2. | Abnehmbare keramische
Antihaft-Grillflächen | 7. | Anzeigeleuchte „Bereit zum
Grillen“ (grün) |
| 3. | Tasten zum Lösen der
Grillplatten | 8. | Temperaturregler |
| 4. | Schwenkbare obere
Abdeckung | 9. | Herausnehmbare Tropfschale |
| 5. | Taste zum Öffnen des Grills in
einem Winkel von 180° | 10. | Verriegelung für obere
Abdeckung bei senkrechter
Aufbewahrung |

VOR DEM GEBRAUCH DES ELEKTROGRILLS

Bevor Sie Ihren Elektrogrill zum ersten Mal verwenden, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

1. Entfernen Sie die Aufkleber vom Produkt.
2. Reinigen Sie die Antihaft-Oberflächen:
 - Entfernen Sie die beiden Grillplatten, indem Sie die entsprechenden Entriegelungstasten drücken, und waschen Sie sie gründlich mit heißem Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie sie gut ab und setzen Sie sie anschließend wieder in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass sie einrasten.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
 - Um die Grillflächen zu verwenden, stecken Sie das Gerät in die entsprechende Steckdose. Die rote Betriebsanzeige leuchtet auf. Lassen Sie das Gerät vorheizen, bis die grüne Anzeigelampe „Bereit zum Grillen“ aufleuchtet.
 - Geben Sie eine kleine Menge Butter oder Margarine auf die Grillplatten, verteilen Sie diese und wischen Sie überschüssiges Fett ab.

DE

Hinweis: Bei der ersten Verwendung des Geräts kann ein feiner Rauch aus dem Gerät austreten. Das ist normal. Dies ist auf die anfängliche Erwärmung der internen Komponenten zurückzuführen. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

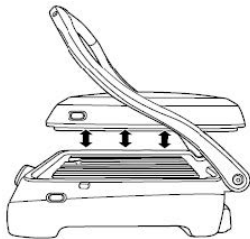
VERWENDUNG DES ELEKTROGRILLS

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Betriebsanzeige leuchtet, solange das Gerät eingesteckt ist.
2. Heizen Sie das Gerät vor, bis die grüne Anzeigelampe „Bereit zum Grillen“ aufleuchtet.
3. Lege die zuzubereitenden Speisen auf die antihaftbeschichtete(n) Grillfläche(n). Verwenden Sie ihn geschlossen, wenn Sie das Grillgut andrücken möchten oder öffnen Sie den Grill im 180°-Winkel. Drücken Sie einfach den Griff und halten Sie ihn gedrückt und ziehen Sie ihn zurück für eine vollständig geöffnete Position (siehe Abbildung 1).

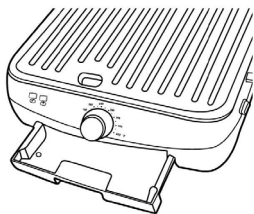


4. Wenn Sie nur eine Grillplatte verwenden und die Speisen mit dem oberen Grill andrücken möchten, senken Sie die obere Grillfläche vorsichtig ab, indem Sie den Cool-Touch-Griff nach unten ziehen. Die schwenkbare obere Platte passt sich automatisch an die Dicke des Grillguts an und sorgt dafür, dass die obere Grillfläche gleichmäßig auf dem Grillgut aufliegt, so dass es jedes Mal perfekt gegrillt wird (siehe Abbildung 2).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Kabel während des Gebrauchs oder wenn das Gerät heiß ist, immer von den Grillflächen ferngehalten wird.



5. Schieben Sie die Tropfschale ein und achten Sie darauf, dass sie richtig unter den Ablauföffnungen der Grillflächen positioniert ist, um Öle, Säfte oder Flüssigkeiten aufzufangen, die während des Grillvorgangs tropfen könnten (siehe Abbildung 3).



6. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position für eine bessere Garkontrolle.
7. Grillen Sie die Speisen, bis sie gar sind.

Hinweis: Die grüne Bereitschaftsanzeige kann sich während des Garens ein- und ausschalten. Dies zeigt an, dass der Thermostat die richtige Grilltemperatur aufrechterhält, um die Speisen perfekt grillen zu können.

8. Die Grillflächen sind mit einer langlebigen Antihaftbeschichtung versehen. Einige Lebensmittel, wie z. B. geschmolzener Käse, können dazu führen, dass die Lebensmittel leicht an der Oberfläche haften. Verwenden Sie einen hitzebeständigen Kunststoff- oder Holzspatel, um die Lebensmittel zu entfernen. Verwenden Sie niemals einen scharfen oder metallischen Gegenstand, da dies die Antihaftbeschichtung beschädigen könnte.

DE

9. Ziehen Sie im Anschluss an die Verwendung des Elektrogrills den Netzstecker aus der Steckdose.

Warnung: Die obere Metallabdeckung wird sehr heiß. Halten Sie Hände und andere Gegenstände davon fern.

TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

- Heizen Sie das Gerät immer vor, bevor Sie es verwenden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in Lebensmittel mit Füllungen wie Käse, Tomaten oder Marmelade beißen, da diese die Hitze speichern und bei zu schnellem Verzehr nach dem Grillen zu Verbrennungen führen können.
- Es ist nicht erforderlich, die Außenseite von Broten mit Butter zu bestreichen, da das Gerät über keramische Antihaftoberflächen verfügt. Wenn Sie das Brot jedoch rösten möchten, empfiehlt es sich, etwas Butter oder Margarine zu verteilen.

DE

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie die beiden Kochplatten, indem Sie die entsprechenden Entriegelungstasten drücken, und waschen Sie sie gründlich mit heißem Seifenwasser. Verwenden Sie zum Entfernen von Lebensmittel- und Fettrückständen einen Nylonschwamm oder ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel. Verwenden Sie KEINEN Stahlschwamm oder andere scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Antihaft-Oberflächen beschädigen können. Spülen und trocknen Sie sie gut ab und setzen Sie sie anschließend wieder in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass sie einrasten.
- Die Tropfschale kann aus dem Gerät entfernt werden, um angesammelte Flüssigkeiten zu entsorgen. Sie kann mit warmem Seifenwasser gereinigt werden.
- Zur Reinigung der Außenseite des Geräts einfach mit einem angefeuchteten Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch trockenpolieren.
- Verwenden Sie KEINE Metallutensilien oder scharfe Metallgegenstände wie z. B. ein Messer, da dies die keramischen Antihaft-Grillflächen beschädigen würde.
- Schneiden Sie KEINE Lebensmittel auf den Grillflächen, um eine Beschädigung der keramischen Antihaftbeschichtung zu vermeiden.

AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung gründlich.
- Verriegeln Sie die obere Abdeckung für eine bequeme, platzsparende vertikale Aufbewahrung.

DE



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Lackierung
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

TECHNISCHE DATEN

220 V~240 V ~50 Hz, 2000 W

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

INHOUDSOPGAVE

76	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
79	PRODUCTOVERZICHT
80	VOORDAT U DE ELEKTRISCHE GRILL GEBRUIKT
80	GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE GRILL
82	TIPS EN SUGGESTIES
82	REINIGING EN ONDERHOUD
83	OPSLAG
84	GARANTIE
85	PRODUCTSPECIFICATIES
85	ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
85	RECYCLING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
- Zorg ervoor dat de spanning in uw stopcontact gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van het apparaat aangegeven wordt.
- Risico van elektrische schok! Dompel het snoer, het stopcontact of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het reinigt. Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Pak in plaats daarvan de stekker vast en trek eraan om deze los te koppelen.
- Het gebruik van vervangende onderdelen of accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen worden, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Niet buiten of voor commerciële doeleinden gebruiken.
- Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het ontworpen is.

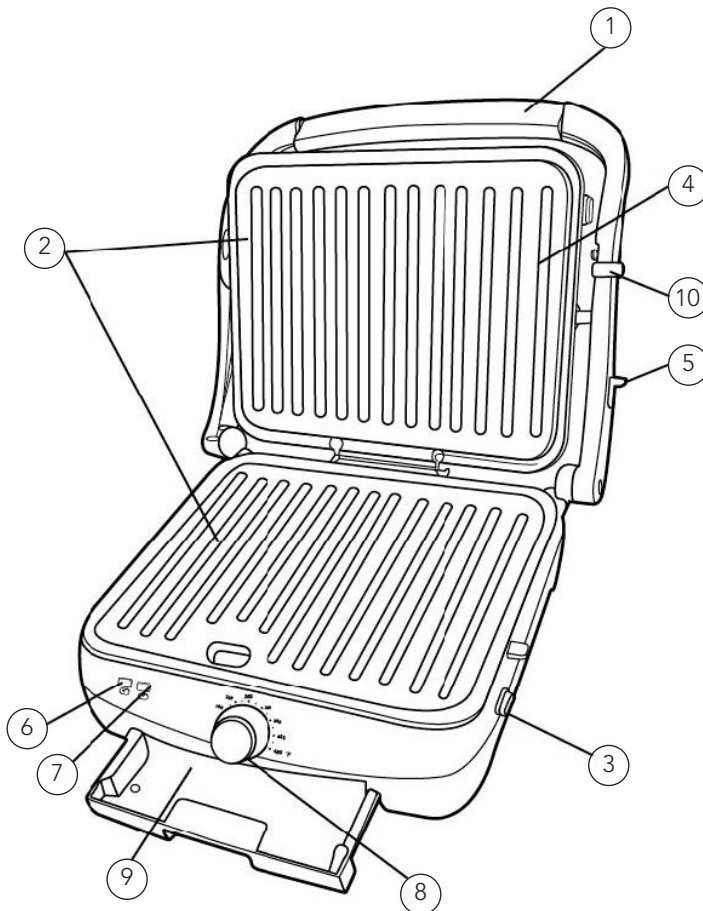
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in contact komen met warme oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een hete gasbrander of elektrische brander, verwarmde oven of magnetron. Gebruik het alleen op een hittebestendig, vlak oppervlak.
- Wees uiterst voorzichtig bij het verplaatsen van apparaten die hete voedingsmiddelen of oliën bevatten.
- Zorg bij gebruik van dit apparaat voor voldoende ruimte aan de bovenkant en aan alle zijkanten voor luchtcirculatie.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Zorg er bij het gebruik van dit apparaat voor dat er zich geen ontvlambare materialen in de buurt bevinden, zoals gordijnen, papier, plastic enz.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar gebruikt worden en door personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en/of door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de veilige manier waarop het apparaat gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren

begrepen hebben. Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden, tenzij zij ouder zijn dan acht jaar en deze handelingen onder toezicht uitvoeren.

- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan acht jaar.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, de servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerde persoon dit vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening door middel van een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, landhuizen, door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen, B&B's.
- Het oppervlak wordt heet tijdens het gebruik en mag niet aangeraakt worden.

NL

PRODUCTOVERZICHT



- | | | | |
|----|---|-----|---|
| 1. | Koud handvat | 7. | Indicatielampje 'Gebruiksklaar' (groen) |
| 2. | Keramische, niet-klevende/verwijderbare grilloppervlakken | 8. | Temperatuurregelknop |
| 3. | Knoppen om de grillplaten los te maken | 9. | Inschuifbare verwijderbare opvangschaal |
| 4. | Scharnierend klapdeksel | 10. | Vergrendeling voor bovenste afdekking voor verticale opslag |
| 5. | Knop om de grill in een hoek van 180° te openen | | |
| 6. | Indicatielampje 'apparaat ingeschakeld' (rood) | | |

NL

VOORDAT U DE ELEKTRISCHE GRILL GEBRUIKT

Volg de onderstaande instructies voordat u de elektrische grill voor het eerst gebruikt:

1. Verwijder eventuele stickers van het product.
2. Reinig en behandel de antikleefoppervlakken:
 - Verwijder de twee kookplaten door de respectieve ontgrendelknoppen in te drukken en ze grondig te wassen met warm zeepwater. Spoel en droog ze goed af. Plaats ze daarna terug op het apparaat en zorg ervoor dat ze goed vastzitten.
 - Dompel het apparaat niet onder in water.
 - Steek de stekker van het apparaat in het juiste stopcontact om de kookoppervlakken te behandelen. Het rode indicatielampje 'apparaat ingeschakeld' gaat branden. Laat het apparaat voorverwarmen totdat het groene indicatielampje voor 'Gebruiksklaar' brandt.
 - Doe een kleine hoeveelheid boter of margarine op de kookoppervlakken, smeer een beetje uit en veeg overtollige boter of margarine weg.

Opmerking: Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan het zijn dat er een fijne rooknevel uit het apparaat komt. Dit is normaal. Dit is te wijten aan de initiële opwarming van interne componenten. Het apparaat is nu klaar voor gebruik en hoeft niet opnieuw behandeld te worden.

NL

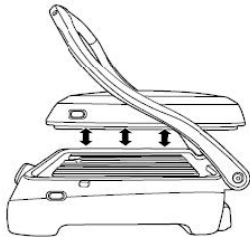
GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE GRILL

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het indicatielampje 'apparaat ingeschakeld' gaat branden en blijft branden zolang het apparaat aangesloten is.
2. Verwarm het apparaat voor totdat het groene indicatielampje 'Gebruiksklaar' brandt.
3. Leg het voedsel dat u wilt bereiden op uw grill op het (de) niet-klevende kookoppervlak(ken). Gebruik deze gesloten als u het voedsel dat u wilt grillen wilt aandrukken of open in een hoek van 180°, druk gewoon op de knop en houd hem ingedrukt en trek de hendel en de bovenste grill naar achteren in een volledig open positie (zie figuur 1).

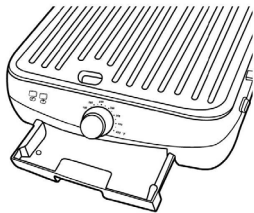


- Als u slechts één kookplaat wilt gebruiken en de etenswaren met de bovenste grill wilt aandrukken, laat het bovenste kookoppervlak dan voorzichtig zakken door aan het koude handvat te trekken. De scharnierende draaibare bovenplaat past zich automatisch aan de dikte van het voedsel aan, zodat het bovenste kookoppervlak gelijkmatig op het voedsel ligt en u elke keer weer perfect kunt grillen (zie figuur 2).

Opmerking: Zorg ervoor dat het snoer altijd uit de buurt van de kookoppervlakken gehouden wordt wanneer het apparaat in gebruik of heet is.



- Schuif de opvangschaal naar binnen en zorg ervoor dat deze goed onder de afvoeropeningen van de kookoppervlakken geplaatst is om olie, sappen of vloeistoffen op te vangen die tijdens het grillen kunnen druppelen (zie figuur 3).



- Zet de temperatuurknop in de gewenste stand voor een betere warmte-regeling en veelzijdigheid.
- Laat de etenswaren grillen tot ze gaar zijn.

Opmerking: het groene indicatielampje 'Gebruiksklaar' kan tijdens het grillen aan- en uitgaan. Dit geeft aan dat de thermostaat de juiste temperatuur handhaaft om perfect te grillen.

- De kookoppervlakken hebben een duurzame antiaanbaklaag. Sommige ingrediënten, zoals gesmolten kaas, kunnen ervoor zorgen dat het voedsel enigszins aan de oppervlakken blijft kleven. Gebruik hittebestendig plastic of een houten spatel om het voedsel te verwijderen. Gebruik nooit een scherp of metalen voorwerp, omdat dit het antikleefoppervlak kan beschadigen.
- Haal de stekker uit het stopcontact nadat u klaar bent met het grillen.

Waarschuwing: het metalen deksel wordt erg heet. Houd uw handen en andere voorwerpen uit de buurt van het deksel.

TIPS EN SUGGESTIES

- Verwarm het apparaat altijd voor voordat u het gebruikt.
- Wees voorzichtig bij het bijten in voedsel dat vullingen zoals kaas, tomaat of jam bevat, want deze houden warmte vast en u kunt zich verbranden als ze te snel na het grillen gegeten worden.
- Het is niet nodig om de buitenkant van broodjes te beboteren, omdat het apparaat keramische antikleefoppervlakken heeft. Als u de broodjes echter wilt bruinen, raden we u aan om een kleine hoeveelheid boter of margarine te smeren.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Verwijder de twee kookplaten door de respectieve ontgrendelknoppen in te drukken en ze grondig te wassen met warm zeepwater. Gebruik een nylon spons of niet-schurend schoonmaakmiddel om etensresten en vetresten te verwijderen. Gebruik GEEN stalen wattenschijfje of andere schurende reinigingsmiddelen die de antikleefoppervlakken kunnen beschadigen. Spoel en droog ze goed af. Plaats ze daarna terug op het apparaat en zorg ervoor dat ze goed vastzitten.
- De opvangschaal kan uit het apparaat verwijderd worden om verzamelde olie, sappen en vloeistoffen af te voeren en kan met warm zeepwater gewassen worden.
- Om de buitenkant te reinigen, veegt u deze af met een vochtige doek en poetst u hem droog met een zachte doek.
- Gebruik GEEN metalen keukengerei of scherpe metalen voorwerpen zoals een mes omdat dit de keramische kookoppervlakken met antiaanbaklaag zal beschadigen.
- Snij het voedsel NIET op de kookoppervlakken om schade aan de keramische antiaanbaklaag te voorkomen.

OPSLAG

- Reinig het apparaat goed voordat u het opbergt.
- Vergrendel het deksel voor ruimtebesparend verticaal opbergen.

NL



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als er een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- De coating
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterijen enz.)

PRODUCTSPECIFICATIES

220 V ~ 240 V ~ 50 Hz. 2000 W

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan dit product in ontvangst nemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

SPIS TREŚCI

- 88 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
- 91 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
- 92 PRZED UŻYCIEM GRILLA ELEKTRYCZNEGO
- 92 KORZYSTANIE Z GRILLA ELEKTRYCZNEGO
- 94 WSKAZÓWKI I SUGESTIE
- 94 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- 95 PRZECHOWYWANIE
- 96 GWARANCJA
- 97 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 97 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 97 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- Sprawdź, czy napięcie elektryczne w sieci ma taką samą wartość, jak ta podana na tabliczce znamionowej.
- Przestrzegaj następujących zaleceń, aby nie dopuścić do porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Odłącz urządzenie od prądu, kiedy nie jest używane i kiedy zamierzasz je czyścić. Zanim zaczniesz czyścić urządzenie lub odłożysz je na miejsce przechowywania, poczekaj aż ostygnie.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego. Zamiast tego chwyć za wtyczkę i pociągnij ją.
- Używanie części zamiennych i akcesoriów innych niż zalecane przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Nie używaj na zewnątrz budynków ani do celów komercyjnych.
- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PL

- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu lub blatu ani aby dotykał gorącej powierzchni.
- Nie ustawiaj urządzenia na gorących kuchenkach i grzejnikach ani w ich pobliżu. Używaj urządzenia wyłącznie na płaskiej, poziomej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas przenoszenia wszelkich urządzeń zawierających gorące produkty spożywcze lub tłuszcze.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią ilość miejsca nad nim i dookoła niego, aby umożliwić cyrkulację powietrza.
- Nie zostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas korzystania z urządzenia dopilnuj, aby w pobliżu nie było żadnych materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony, papier, plastik itp.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 i osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z

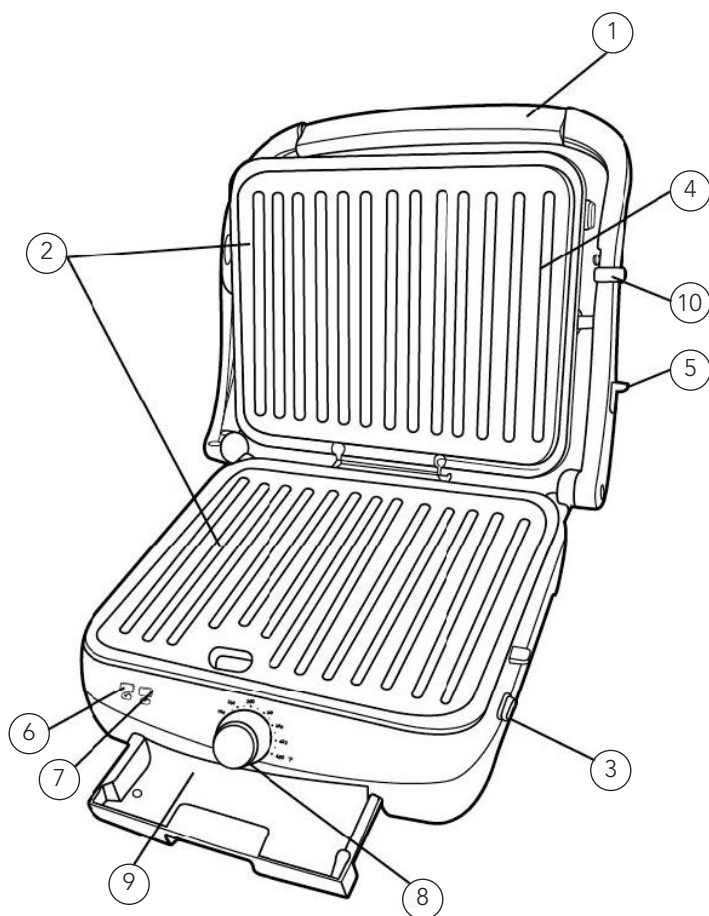
PL

ewentualnych zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem.

- Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przy użyciu zewnętrznego timera ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak kuchnia dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, w gospodarstwach rolnych, w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania.
- Podczas użytkowania powierzchnia nagrzewa się i nie wolno jej dotykać.

PL

OPIS OGÓLNY PRODUKTU



PL

- | | | | |
|----|--|-----|--|
| 1. | „Zimny” uchwyt | 6. | Kontrolka zasilania (czerwona) |
| 2. | Ceramiczne, zapobiegające przywieraniu, wyjmowane płyty grilla | 7. | Kontrolka gotowości do pieczenia (zielona) |
| 3. | Przyciski zwalniające płyty grilla | 8. | Pokrętko regulacji temperatury |
| 4. | Obrotowa pokrywa górna z zawiasami | 9. | Wyjmowana tacka ociekowa |
| 5. | Przycisk do otwierania grilla pod kątem 180° | 10. | Zatrask górnej pokrywy na potrzeby składowania pionowego |

PRZED UŻYCIEM GRILLA ELEKTRYCZNEGO

Przed pierwszym użyciem grilla elektrycznego postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Usunij wszystkie naklejki z produktu.
2. Oczyszcz i natłuść płyty zapobiegające przywieraniu:
 - Wyjmij obie płyty grilla, naciskając odpowiednie przyciski zwalniające, i dokładnie umyj je gorącą wodą z mydłem. Dokładnie opłucz i wysusz je, a następnie umieść z powrotem w urządzeniu, upewniając się, że zostały zablokowane na swoim miejscu.
 - Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
 - Aby przygotować płyty grilla, podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Zaświeci się czerwona kontrolka zasilania. Poczekaj, aż urządzenie się rozgrzeje i zaświeci się zielona kontrolka gotowości do grillowania.
 - Nanieś niewielką ilość masła lub margaryny na płyty grilla, delikatnie rozprowadź i wytrzyj nadmiar.

Uwaga: Podczas pierwszego użycia urządzenia może się z niego wydobywać delikatny dym. To normalne zjawisko. Wynika to ze wstępnego nagrzania elementów wewnętrznych. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia i nie będzie konieczne jego ponowne przygotowywanie.

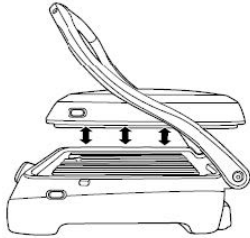
KORZYSTANIE Z GRILLA ELEKTRYCZNEGO

1. Podłącz zasilacz do odpowiedniego gniazdka zasilania. Kontrolka zasilania zaświeci się i pozostanie włączona przez cały czas, gdy urządzenie jest podłączone do prądu.
2. Nagrzewaj urządzenie, aż zaświeci się zielona kontrolka gotowości do grillowania.
3. Połóż produkty żywnościowe przeznaczone do grillowania na zapobiegających przywieraniu płytach grilla. Możesz zamknąć pokrywę, jeśli chcesz docisnąć grillowane produkty, lub otworzyć ją pod kątem 180°: naciśnij i przytrzymaj przycisk, a następnie pociągnij uchwyt i górną część grilla do pozycji całkowicie otwartej (patrz rysunek 1).

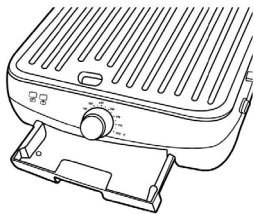


4. Jeśli chcesz użyć tylko jednej płyty do grillowania i docisnąć produkty za pomocą górnej płyty grilla, delikatnie obniż górną płytę, pociągając w dół za „zimny” uchwyt. Obrotowa płyta górna na zawiasach automatycznie dopasowuje się do grubości potrawy, dzięki czemu leży równo na produktach, co zapewnia doskonałe grillowanie za każdym razem (patrz rysunek 2).

Uwaga: Dopilnuj, aby przewód zasilający znajdował się z dala od płyt grilla przez cały czas użytkowania i gdy urządzenie jest gorące.



5. Wsuń tackę ociekową, upewniając się, że jest ona prawidłowo umieszczona pod odpływami z płyt grilla, aby zebrać oleje, soki lub płyny, które mogą kapać podczas grillowania (patrz rysunek 3).



6. Ustaw odpowiednią temperaturę pokrętle.
7. Poczekaj, aż produkty będą gotowe.

Uwaga: zielona kontrolka gotowości może włączać się i wyłączać podczas grillowania. Oznacza to, że termostat utrzymuje właściwą temperaturę, aby zapewnić perfekcyjną pracę grilla.

8. Płyty grilla są pokryte trwałą powłoką zapobiegającą przywieraniu. Niektóre produkty spożywcze, takie jak stopiony ser, mogą lekko przywierać do powierzchni. Do usunięcia żywności używaj odpornej na wysoką temperaturę plastikowej lub drewnianej szpatułki. Nigdy nie używaj ostrych ani metalowych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.
9. Po zakończeniu korzystania z grilla elektrycznego odłącz go od gniazdka elektrycznego.

Ostrzeżenie: górna pokrywa jest wykonana z metalu i bardzo mocno się nagrzewa. Trzymaj ręce i wszelkie przedmioty z dala od niej.

WSKAZÓWKI I SUGESTIE

- Przed każdym użyciem wstępnie podgrzej urządzenie.
- W przypadku przyrządzania produktów z nadzieniem zawierającym ser, pomidory lub dżem zachowaj ostrożność, ponieważ nagrzewają się one bardzo mocno i mogą spowodować oparzenia w przypadku zbyt szybkiego spożycia po grillowaniu.
- Nie ma potrzeby smarowania zewnętrznej strony chleba masłem, ponieważ urządzenie ma powłoki ceramiczne zapobiegające przywieraniu. Jeśli jednak pieczenie ma się zrumienić na brązowo, zaleca się nanieść na nie niewielką ilość masła lub margaryny.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem poczekaj aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Wyjmij dwie płyty grilla, naciskając odpowiednie przyciski zwalniające, i dokładnie umyj je gorącą wodą z mydłem. Aby usunąć pozostałości i tłuszcz, używaj nylonowej myjki lub środka czyszczącego bez właściwości ściernych. **NIE WOLNO** używać myjek z wełny stalowej ani ściernych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powłoki zapobiegające przywieraniu. Dokładnie opłucz i wysusz je, a następnie umieść z powrotem w urządzeniu, upewniając się, że zostały zablokowane na swoim miejscu.
- Wyjmij tackę ociekową z urządzenia i wylej zgromadzony na niej tłuszcz, soki i płyny, a następnie umyj ją ciepłą wodą z mydłem.
- Aby wyczyścić obudowę, wystarczy przetrzeć ją wilgotną szmatką i wypolerować do sucha miękką szmatką.
- **NIE UŻYWAJ** metalowych narzędzi ani ostrych metalowych przedmiotów, takich jak nóż, ponieważ mogą one uszkodzić zapobiegającą przywieraniu ceramiczną powłokę płyt grilla.
- **NIE KRÓJ** produktów żywnościowych na płytach grilla, aby nie uszkodzić ceramicznej powłoki zapobiegającej przywieraniu.

PL

PRZECHOWYWANIE

- Przed odstawieniem do przechowywania dokładnie wyczyścić urządzenie.
- Zamknij górną pokrywę zatrzaskiem, aby wygodnie przechowywać urządzenie w pozycji pionowej.

PL



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Powłoki produktu
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220–240 V~ 50 Hz, 2000 W

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

SOMMAIRE

- 100 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- 103 APERÇU DU PRODUIT
- 104 AVANT D'UTILISER LE BARBECUE ÉLECTRIQUE
- 104 UTILISATION DU BARBECUE ÉLECTRIQUE
- 106 ASTUCES ET SUGGESTIONS
- 106 NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- 106 STOCKAGE
- 108 GARANTIE
- 109 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 109 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 109 RECYCLAGE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice et la conserver pour consultation ultérieure.
- Vérifier que la tension de votre prise correspond à celle indiquée sur l'étiquette signalétique de l'appareil.
- Pour se protéger du risque de décharge électrique. Ne pas plonger l'appareil, la prise ou le cordon dans l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Débrancher de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant tout nettoyage. Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise électrique. Tirer plutôt sur la prise.
- L'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou à des fins commerciales.
- Ne pas utiliser cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

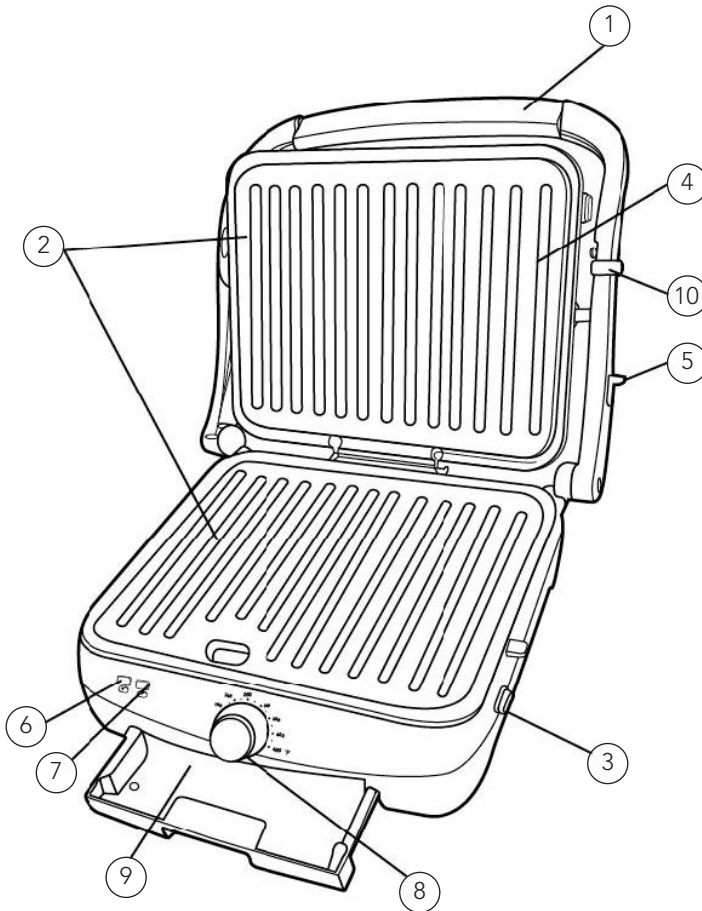
FR

- S'assurer que le cordon d'alimentation ne pend pas du rebord d'une table ou d'un plan de travail, ou n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas placer sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, d'un four chauffé ou d'un four à micro-ondes Utiliser uniquement sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- Il convient d'être extrêmement vigilant lors du déplacement de tout appareil contenant des aliments ou des huiles chaudes.
- Pour l'utilisation de cet appareil, prévoir un espace suffisant au-dessus et sur tous les côtés pour la circulation de l'air.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant l'utilisation.
- Pour l'utilisation de cet appareil, s'assurer de l'absence de matériaux inflammables à proximité, tels que des rideaux, du papier, du plastique, etc.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et si elles ont

conscience des risques inhérents. Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de l'appareil, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte.

- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être commandé par minuteur externe ou par système télécommandé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que : les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, maisons rurales par des clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements résidentiels de type gîte.
- La surface chauffe pendant l'utilisation et ne doit pas être touchée.

APERÇU DU PRODUIT



- | | | | |
|----|--|-----|--|
| 1. | Poignée froide | 6. | Voyant de mise sous tension (rouge) |
| 2. | Surfaces de cuisson en céramique antiadhésive/ amovibles | 7. | Voyant indiquant prêt à cuire (vert) |
| 3. | Boutons de déverrouillage des plaques de cuisson du barbecue | 8. | Bouton de réglage de la température |
| 4. | Couvercle supérieur articulé | 9. | Bac récepteur coulissant amovible |
| 5. | Bouton d'ouverture du barbecue à un angle de 180° | 10. | Verrou du couvercle pour un rangement à la verticale |

FR

AVANT D'UTILISER LE BARBECUE ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser le barbecue électrique pour la première fois, suivre les instructions ci-dessous :

1. Retirer tous les autocollants du produit.
2. Nettoyer et traiter les surfaces antiadhésives :
 - Retirer les deux plaques de cuisson en appuyant sur les boutons de déverrouillage respectifs et les laver soigneusement à l'eau chaude savonneuse. Bien rincer et sécher avant de les replacer sur l'appareil, en veillant à ce qu'elles se verrouillent en place.
 - Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
 - Pour traiter les surfaces de cuisson, brancher l'appareil à la prise adéquate. Le voyant rouge de mise sous tension s'allume. Laisser l'appareil préchauffer jusqu'à ce que le voyant vert indiquant prêt à cuire s'allume.
 - Étaler une petite quantité de beurre ou de margarine légèrement sur les surfaces de cuisson, et essuyer tout excès.

Remarque : À la première utilisation de l'appareil, une fine brume de fumée est susceptible d'être émise par l'appareil. Cela est normal. Cela est dû au chauffage initial des composants internes. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi et il n'est pas nécessaire de le retraiter.

UTILISATION DU BARBECUE ÉLECTRIQUE

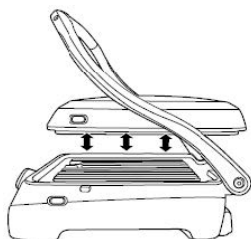
1. Brancher la fiche dans la prise électrique adéquate. Le voyant de mise sous tension s'allume et reste allumé tant que l'appareil est branché.
2. Préchauffer l'appareil jusqu'à ce que le voyant vert indiquant prêt à cuire s'allume.
3. Placer les aliments à préparer sur votre barbecue sur la ou les surfaces de cuisson antiadhésives. Utiliser fermé pour appuyer sur les aliments à griller ou ouvrir à un angle de 180°, appuyer simplement sur le bouton et maintenir enfoncé, puis tirer la poignée vers l'arrière et mettre le barbecue en position complètement ouverte (voir figure 1).

FR

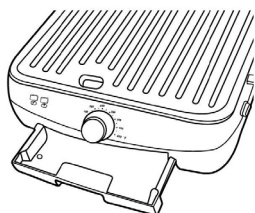


4. Pour n'utiliser qu'une seule plaque de cuisson et presser les aliments avec le barbecue supérieur, abaisser délicatement la surface de cuisson supérieure en abaissant la poignée froide. La plaque supérieure articulée s'ajuste automatiquement en fonction de l'épaisseur des aliments, garantissant que la surface de cuisson supérieure repose uniformément sur vos aliments pour une cuisson toujours parfaite (voir figure 2).

Remarque : Veiller à ce que le cordon soit toujours à l'écart des surfaces de cuisson pendant l'utilisation ou lorsque l'appareil est chaud.



5. Glisser le bac récepteur en veillant à ce qu'il soit correctement positionné sous les orifices d'évacuation des surfaces de cuisson afin de recueillir les huiles, jus ou liquides qui pourraient goutter pendant la cuisson (voir figure 3).



6. Régler le bouton de température à la position souhaitée pour un meilleur contrôle de la cuisson et une plus grande polyvalence.
7. Laisser cuire les aliments le temps nécessaire.

Remarque : Le voyant vert peut s'allumer et s'éteindre pendant la cuisson. Cela indique que le thermostat maintient la température de cuisson adéquate pour cuire à la perfection.

8. Les surfaces de cuisson disposent d'un revêtement antiadhésif durable. Certains aliments, tels que le fromage fondu, peuvent se coller légèrement aux surfaces. Utiliser un plastique résistant à la chaleur ou une spatule en bois pour retirer les aliments. Ne jamais utiliser d'objet pointu ou métallique, au risque d'endommager la surface antiadhésive.
9. Une fois l'utilisation du barbecue électrique terminée, le débrancher.

Avertissement : le couvercle en métal devient très chaud. Tenir vos mains et tout autre objet éloignés.

ASTUCES ET SUGGESTIONS

- Toujours préchauffer l'appareil avant de l'utiliser.
- Faire attention en mordant des aliments contenant des garnitures comme du fromage, de la sauce tomate ou de la confiture, car ils conservent la chaleur et sont susceptible de brûler si consommés trop rapidement après la cuisson.
- Il n'est pas nécessaire de beurrer l'extérieur des pains car l'appareil est doté de surfaces en céramique antiadhésives. Toutefois, pour faire dorer le pain, il est recommandé d'étaler une petite quantité de beurre ou de margarine.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débrancher et laisser l'appareil refroidir avant de complètement le nettoyer.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Retirer les deux plaques de cuisson en appuyant sur les boutons de déverrouillage respectifs et les laver soigneusement à l'eau chaude savonneuse. Éliminer les résidus d'aliments et de graisse, au moyen d'un détergent non abrasif ou d'une éponge à fibres grattantes en nylon. NE PAS utiliser de tampon en laine d'acier ou d'autres nettoyants abrasifs susceptibles d'endommager les surfaces antiadhésives. Bien rincer et sécher avant de les replacer sur l'appareil, en veillant à ce qu'elles se verrouillent en place.
- Le bac récepteur peut être retiré de l'appareil pour éliminer les huiles, jus et liquides recueillis et se lave à l'eau chaude et savonneuse.
- Pour nettoyer l'extérieur, l'essuyer simplement avec un chiffon humide et le polir avec un chiffon doux.
- NE PAS utiliser d'ustensiles métalliques ou d'objets métalliques tranchants tels qu'un couteau, au risque d'endommager les surfaces de cuisson en céramique antiadhésives.
- NE PAS couper les aliments sur les surfaces de cuisson pour éviter d'endommager le revêtement céramique antiadhésif.

FR

STOCKAGE

- Bien nettoyer l'appareil avant de le ranger.
- Verrouiller le couvercle pour un rangement à la verticale, pratique et peu encombrant.

FR



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Revêtement
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, pile, etc.)

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220 V~ 240 V~50 Hz, 2 000 W

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

FR

IT

SOMMARIO

- 112 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
- 115 COMPONENTI DELLA MACCHINA
- 116 PRIMA DI UTILIZZARE IL BARBECUE ELETTRICO
- 116 UTILIZZO DEL BARBECUE ELETTRICO
- 118 CONSIGLI E SUGGERIMENTI
- 118 PULIZIA E MANUTENZIONE
- 118 CONSERVAZIONE
- 120 GARANZIA
- 121 SPECIFICHE DEL PRODOTTO
- 121 ASSISTENZA E RICAMBI
- 121 RICICLABILITÀ

IT

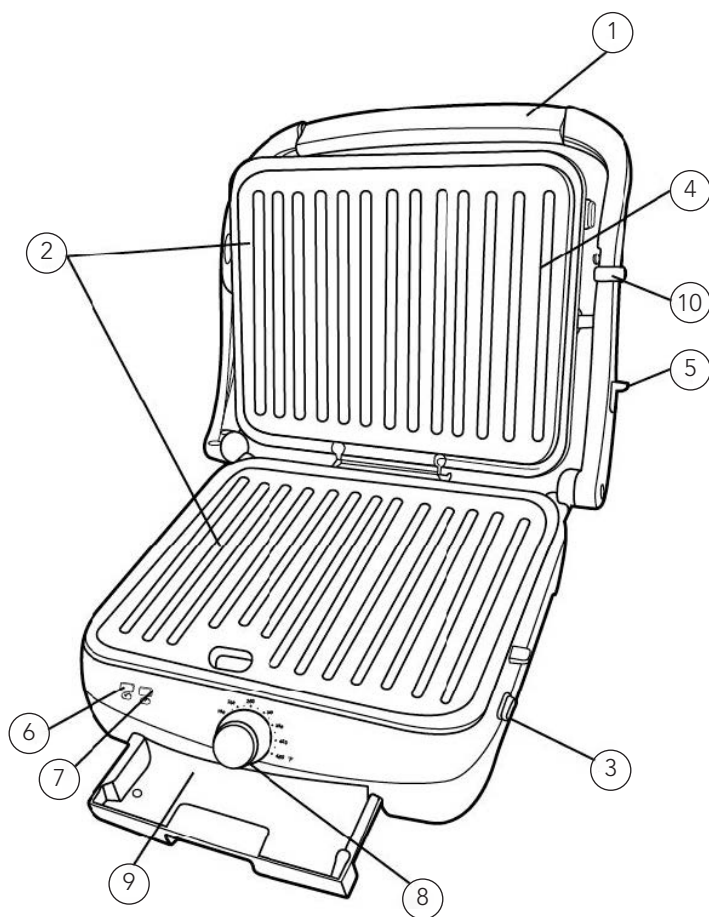
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future.
- Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche non immergere il cavo, la spina o l'unità in acqua o in altri liquidi.
- Scollegare la spina dalla presa in caso di non utilizzo e prima della pulizia. Lasciare raffreddare l'unità prima di pulirla o riporla.
- Non tirare mai il cavo per scollegare l'unità dalla presa elettrica. Afferrare invece la spina e tirarla per scollegarla.
- L'uso di parti di ricambio o accessori non consigliati dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non utilizzare all'aperto o per scopi commerciali.
- Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi da quello per i quali è stato progettato.
- Evitare che il cavo elettrico sporga dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro o che entri in contatto con superfici calde.

- Non posizionare sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici, forni caldi o forni a microonde. Utilizzarlo solo su una superficie piana e resistente al calore.
- Prestare la massima attenzione quando si spostano apparecchi contenenti alimenti o oli caldi.
- Quando si utilizza questo apparecchio, lasciare uno spazio sufficiente nella parte superiore e su tutti i lati per consentire la circolazione dell'aria.
- Non lasciare l'unità incustodita durante l'uso.
- Quando si utilizza questo apparecchio, assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili nelle sue vicinanze, come tende, carta, plastica, ecc.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto almeno 8 anni e vengano sorvegliati da un adulto.

- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico ugualmente qualificato al fine di evitare pericoli.
- Non azionare l'apparecchio con l'ausilio di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio: aree di cucina per il personale all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, clienti all'interno di agriturismi, alberghi, motel e altri ambienti residenziali come bed & breakfast.
- La superficie si scalda durante l'uso e non deve essere toccata.

COMPONENTI DELLA MACCHINA



- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Maniglia termoisolata | 6. | Spia di accensione (rossa) |
| 2. | Superfici di cottura antiaderenti/rimovibili in ceramica | 7. | Spia Ready to Cook (verde) |
| 3. | Pulsanti per il rilascio delle piastre di cottura | 8. | Manopola di controllo della temperatura |
| 4. | Coperchio superiore incernierato imperniato | 9. | Vassoio raccogliocce scorrevole estraibile |
| 5. | Pulsante per l'apertura del barbecue a 180° | 10. | Blocco per coperchio superiore per stoccaggio verticale |

IT

PRIMA DI UTILIZZARE IL BARBECUE ELETTRICO

Prima di utilizzare il barbecue elettrico per la prima volta, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Rimuovere eventuali adesivi dal prodotto.
2. Pulire e preparare le superfici antiaderenti:
 - Rimuovere le due piastre di cottura premendo i rispettivi pulsanti di rilascio e lavarle accuratamente con acqua calda saponata. Sciacquare e asciugare bene le piastre, quindi riposizionarle sull'unità assicurandosi che si blocchino in posizione.
 - Non immergere l'unità in acqua.
 - Per preparare le superfici di cottura, collegare l'apparecchio a una presa elettrica adeguata. La spia rossa di accensione si accende. Lasciare preriscaldare l'unità fino a quando la spia verde non si accende, ad indicare che l'apparecchio è pronto alla cottura.
 - Strofinare una piccola quantità di burro o margarina sulle superfici di cottura, spalmarle leggermente e rimuovere eventuali eccessi.

Nota: Quando si utilizza l'unità per la prima volta, si può notare un leggero fumo che fuoriesce dall'unità. Ciò è normale. È dovuto al riscaldamento iniziale dei componenti interni. Ora l'unità è pronta per l'uso e non sarà necessario prepararla di nuovo.

UTILIZZO DEL BARBECUE ELETTRICO

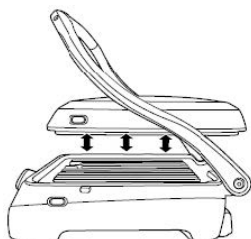
1. Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica adeguata. La spia di accensione si accende e rimane accesa per tutto il tempo in cui l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
2. Preriscaldare l'unità fino a quando la spia verde Ready to Cook si accende.
3. Posizionare gli alimenti da preparare sul barbecue sulla superficie di cottura antiaderente. Usare il barbecue chiuso se si desidera premere gli alimenti da grigliare o aprirlo con un angolo di 180°, è sufficiente tenere premuto il pulsante e tirare indietro la maniglia e la griglia superiore in posizione completamente aperta (vedere la figura 1).

IT

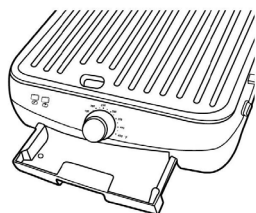


- Se si desidera utilizzare una sola piastra di cottura e pressare i cibi con la griglia superiore, abbassare delicatamente la superficie di cottura superiore tirando verso il basso la maniglia termoisolata. La piastra superiore incernierata imperniata si regola automaticamente in base allo spessore del cibo, assicurando che la superficie di cottura superiore appoggi sempre in modo uniforme sul cibo per una cottura perfetta (vedere la figura 2).

Nota: Assicurarsi che il cavo sia sempre lontano dalle superfici di cottura durante l'uso o quando l'unità è calda.



- Inserire il vassoio raccogliocce, assicurandosi che sia posizionato correttamente sotto le bocchette di drenaggio delle superfici di cottura per raccogliere eventuali oli, succhi o liquidi che potrebbero gocciolare durante il processo di cottura (vedere la figura 3).



- Regolare la manopola della temperatura nella posizione desiderata per un maggiore controllo della cottura e una maggiore versatilità.
- Lasciare grigliare i cibi fino al termine della cottura.

Nota: la spia verde può accendersi e spegnersi durante la cottura. Questo indica che il termostato mantiene la temperatura di cottura corretta per grigliare alla perfezione.

- Le superfici di cottura sono dotate di un rivestimento antiaderente resistente. Alcuni alimenti, come il formaggio fuso, possono aderire leggermente alle superfici. Utilizzare una spatola in plastica o legno resistente al calore per rimuovere il cibo. Non utilizzare mai oggetti appuntiti o metallici che potrebbero danneggiare la superficie antiaderente.
- Dopo aver utilizzato il barbecue elettrico, scollegarlo dalla presa elettrica.

Avvertenza: il coperchio superiore in metallo diventa molto caldo. Tenere le mani e altri oggetti lontani dal coperchio.

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- Preriscaldare sempre l'unità prima di utilizzarla.
- Prestare attenzione quando si mordono alimenti contenenti ripieni come formaggio, pomodoro o marmellata, perché trattengono il calore e possono scottare se consumati subito dopo la cottura.
- Non è necessario imburrare l'esterno del pane poiché l'unità è dotata di superfici antiaderenti in ceramica. Tuttavia, se si desidera dorare il pane, si consiglia di spalmare su di esso una piccola quantità di burro o margarina.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare e lasciare raffreddare completamente l'unità prima di pulirla.
- Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.
- Rimuovere le due piastre di cottura premendo i rispettivi pulsanti di rilascio e lavarle accuratamente con acqua calda saponata. Per rimuovere i residui di cibo e grasso, utilizzare una spugna di nylon o un detergente non abrasivo. **NON** utilizzare spugnette di lana d'acciaio o altri detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici antiaderenti. Sciacquare e asciugare bene le piastre, quindi riposizionarle sull'unità assicurandosi che si blocchino in posizione.
- Il vassoio raccogliogocce può essere rimosso dall'unità per smaltire gli oli, i succhi e i liquidi raccolti e può essere lavato con acqua calda saponata.
- Per pulire l'esterno, è sufficiente strofinare con un panno umido e asciugare con un panno morbido.
- **NON** utilizzare utensili metallici o oggetti metallici appuntiti come coltelli, in quanto potrebbero danneggiare le superfici di cottura antiaderenti in ceramica.
- **NON** tagliare il cibo sulle superfici di cottura per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente in ceramica.

IT

CONSERVAZIONE

- Pulire bene l'unità prima di riporla.
- Bloccare il coperchio superiore per riporre l'unità in posizione verticale occupando poco spazio.

IT



GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di rivendicazione della garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati per l'uso domestico privato. In caso di utilizzo commerciale del prodotto, la garanzia perde la sua validità. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Usura del rivestimento
- Componenti di cui si prevede la sostituzione periodica (ad es.: filtro, batteria, ecc.)

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220 V~240 V~50 Hz, 2.000 W

ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare domande frequenti, ricambi, consigli, suggerimenti e tutte le nostre informazioni di contatto.

RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un apparecchio dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. In questo modo, il prodotto può essere smaltito gratuitamente e in modo non dannoso per l'ambiente.

IT

ES

CONTENIDO

- 124 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 127 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
- 128 ANTES DE USAR LA PARRILLA ELÉCTRICA
- 128 USO DE LA PARRILLA ELÉCTRICA
- 130 CONSEJOS Y SUGERENCIAS
- 130 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- 131 ALMACENAMIENTO
- 132 GARANTÍA
- 133 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 133 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 133 RECICLADO

ES

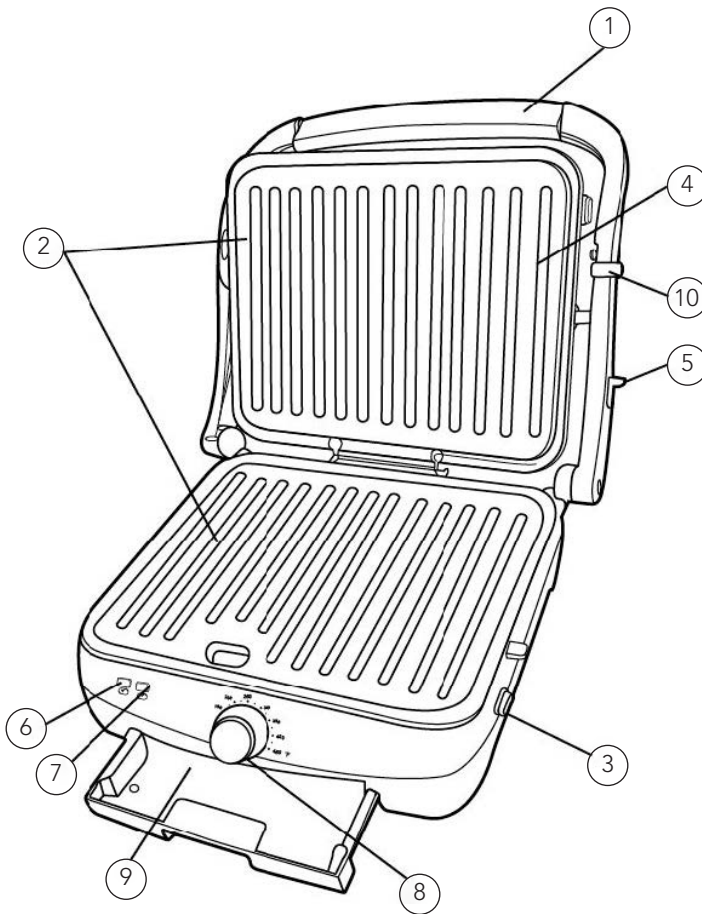
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.
- Asegurarse de que la tensión de la toma de corriente es la misma que la indicada en la etiqueta de características del aparato
- para evitar el riesgo de sufrir descargas eléctricas. No sumergir el cable, el enchufe ni el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Desenchufar el cable cuando no se utilice y antes de limpiar. Dejar que se enfríe el aparato antes de limpiarlo o almacenarlo.
- No tirar nunca del cable para desenchufar el aparato de la toma de corriente. Tirar en su lugar del enchufe para desconectarlo.
- El uso de repuestos o accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No usar en exteriores ni con fines comerciales.
- No usar este aparato para otros fines distintos a los previstos en su diseño.
- No permitir que el cable eléctrico cuelgue por encima del borde de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.

- No colocar la unidad sobre/cerca de quemadores de gas o eléctricos ni sobre hornos calientes o microondas. Utilizar únicamente sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Extremar las precauciones al mover cualquier aparato que contiene alimentos o aceites calientes.
- Al usar el aparato, dejar un espacio de aire adecuado por encima y en todos los laterales para que circule el aire.
- No dejar la unidad desatendida cuando se está usando.
- Al usar este aparato, asegurarse de que no haya cerca materiales inflamables tales como cortinas, papel, plástico, etc.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo supervisión o se les ha instruido adecuadamente para hacerlo de un modo seguro y comprenden los riesgos que entraña utilizarlo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no lo deben realizar niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su representante de servicio u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- El aparato no se ha diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato se ha diseñado para usarlo en el hogar y aplicaciones similares tales como cantinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales tipo 'bed & breakfast'.
- La superficie se calienta durante el uso y no debe tocarse.

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



- | | | | |
|----|--|-----|--|
| 1. | Asa de tacto frío | 7. | Indicador luminoso de parrilla lista para usar (verde) |
| 2. | Planchas de parrilla de cerámica desmontables y antiadherentes | 8. | Botón giratorio de control de temperatura |
| 3. | Botones para liberar las planchas de parrilla | 9. | Bandeja de goteo deslizante desmontable |
| 4. | Tapa superior con bisagras | 10. | Bloqueo de tapa superior para almacenamiento vertical |
| 5. | Botón para abrir la parrilla en un ángulo de 180° | | |
| 6. | Indicador luminoso de encendido (rojo) | | |

ANTES DE USAR LA PARRILLA ELÉCTRICA

Antes de usar la parrilla eléctrica por primera vez, siga estas instrucciones:

1. Quite todas las pegatinas del producto.
2. Limpie y acondicione las superficies antiadherentes:
 - Retire las dos planchas de parrilla pulsando los botones de liberación correspondientes y lávelas minuciosamente con agua caliente y jabón. Enjuáguelas y séquelas bien. A continuación, vuelva a colocarlas en el aparato y asegúrese de que quedan correctamente fijadas.
 - No sumerja este aparato en agua.
 - Para acondicionar las superficies de las planchas, enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada. Se iluminará el indicador luminoso de encendido de color rojo. Deje que la unidad se precaliente hasta que se encienda el indicador luminoso de color verde de parrilla lista para usar.
 - Aplique una pequeña cantidad de mantequilla o margarina sobre las superficies de las planchas, extiéndala ligeramente y limpie cualquier exceso.

Nota: al utilizar el aparato por primera vez, es posible que desprenda algo de humo. Esto es algo normal y se debe al calentamiento inicial de los componentes internos. La unidad ya está preparada para usarla y no será necesario acondicionarla de nuevo.

USO DE LA PARRILLA ELÉCTRICA

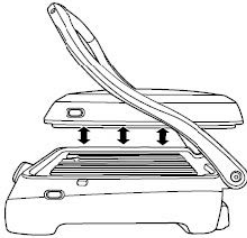
1. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Se iluminará el indicador luminoso de encendido y permanecerá encendido mientras el aparato esté enchufado.
2. Precaliente el aparato hasta que se encienda el indicador luminoso de color verde de parrilla lista para usar.
3. Coloque los alimentos que vaya a preparar en la parrilla sobre la plancha antiadherente. Cierre la parrilla si desea ejercer presión sobre los alimentos o manténgala abierta en un ángulo de 180°. Para ello solo tiene que mantener pulsado el botón y tirar hacia atrás de la palanca y la plancha superior hasta la posición completamente abierta (ver la Figura 1).



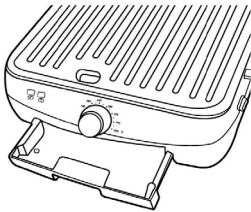
ES

- Si solo desea usar una plancha y ejercer presión sobre los alimentos con la plancha superior, bájela con cuidado usando el asa de tacto frío. La plancha superior con bisagras se ajustará automáticamente al grosor de los alimentos, lo que garantiza un apoyo uniforme sobre los alimentos para lograr que se cocinen perfectamente (ver la Figura 2).

Nota: Asegúrese de mantener siempre el cable alejado de las superficies de las planchas cuando utilice el aparato o esté caliente.



- Coloque la bandeja de goteo y asegúrese de que queda correctamente instalada debajo de las salidas de drenaje de las planchas para recoger el aceite, jugo o líquido que pueda gotear durante el proceso de asado (ver la Figura 3).



- Coloque el botón giratorio de control de temperatura en la posición que desee para controlar mejor el proceso de asado y aumentar la versatilidad del aparato.
- Permita que los alimentos se asen hasta que estén hechos.

Nota: el indicador luminoso de parrilla lista para usar de color verde se encenderá y apagará durante el proceso. Esto indica que el termostato mantiene la temperatura adecuada para cocinar los alimentos perfectamente.

- Las planchas de parrilla tienen un revestimiento antiadherente duradero. Algunos alimentos, como el queso fundido, pueden adherirse ligeramente a las superficies. Utilice una espátula de plástico o madera resistente al calor para retirar los alimentos. No utilice nunca objetos afilados ni metálicos, ya que podrían dañar la superficie antiadherente.

9. Cuando haya terminado de usar la parrilla eléctrica, desenchúfela de la toma de corriente.

Advertencia: la tapa superior metálica se calienta mucho. Mantenga las manos y otros objetos alejados de esta.

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Precaliente siempre el aparato antes de usarlo.
- Tenga cuidado al cocinar comida con rellenos de queso, tomate o mermelada, por ejemplo, ya que retienen el calor y pueden quemar si se comen demasiado rápido después de cocinarlos.
- No es necesario aplicar mantequilla en el exterior del pan, ya que la unidad tiene superficies cerámicas antiadherentes. Sin embargo, si desea dorarlo, recomendamos aplicar y distribuir sobre la superficie una pequeña cantidad de mantequilla o margarina.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Retire las dos planchas de parrilla pulsando los botones de liberación correspondientes y lávelas minuciosamente con agua caliente y jabón. Para eliminar restos de alimentos y grasa, utilice el utensilio de limpieza de nailon o un limpiador no abrasivo. NO utilice estropajos de acero ni otros limpiadores abrasivos que puedan dañar las superficies antiadherentes. Enjuague las planchas y séquelas bien. A continuación, vuelva a colocarlas en el aparato y asegúrese de que quedan correctamente fijadas.
- La bandeja de goteo se puede retirar del aparato para vaciar el aceite, jugo o líquido recogido, y se puede lavar con agua tibia y jabón.
- Limpie el exterior con un trapo humedecido y séquelo con un trapo suave.
- NO utilice utensilios metálicos ni objetos afilados tales como un cuchillo, ya que esto dañaría las superficies cerámicas antiadherentes de las planchas.
- NO corte alimentos sobre las superficies de las planchas para evitar dañar el revestimiento cerámico antiadherente.

ES

ALMACENAMIENTO

- Limpie bien la unidad antes de guardarla.
- Bloquee la tapa superior para almacenar el aparato en una cómoda posición vertical que ocupa poco espacio.

ES



GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Revestimiento
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, batería, etc.)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220 V~240 V~50 Hz, 2000 W

ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, repuestos, consejos y trucos, así como nuestra información de contacto.

RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños en el medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

ES

СОДЕРЖАНИЕ

- 136 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 139 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ
- 140 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ГРИЛЯ
- 140 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ГРИЛЯ
- 142 СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ
- 142 ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
- 143 ХРАНЕНИЕ
- 144 ГАРАНТИЯ
- 145 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 145 ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- 145 ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

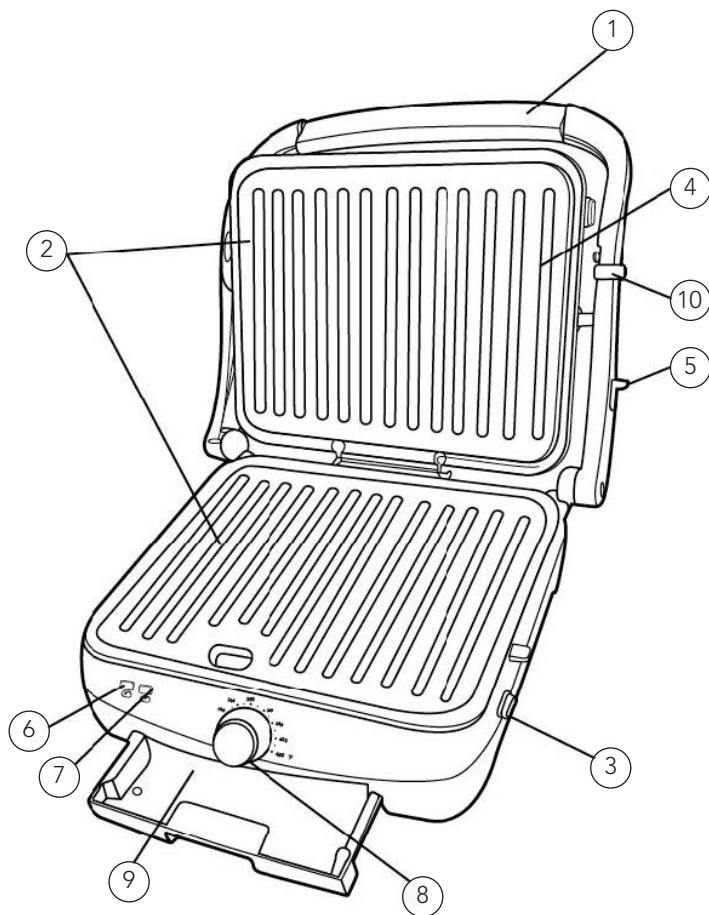
- Внимательно прочитайте данное руководство перед началом работы и сохраните его для дальнейшего использования.
- Убедитесь, что напряжение в розетке соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.
- Для защиты от поражения электрическим током. Не погружайте шнур, вилку или устройство в воду или другую жидкость.
- Всегда отключайте гриль от розетки перед очисткой, а также когда он не используется. Перед очисткой или хранением устройства дайте ему остыть.
- Никогда не тяните за шнур для отключения устройства от электрической розетки. Вместо этого возьмитесь за вилку и потяните ее, чтобы отсоединить.
- Использование запасных частей или принадлежностей, не рекомендованных производителем, может стать причиной пожара, поражения электрическим током или получения травм.
- Не используйте снаружи помещений, а также в коммерческих целях.
- Используйте устройство только по назначению.

- Не допускайте, чтобы электрический шнур свисал с края стола или столешницы, а также касался горячих поверхностей.
- Не ставьте на горячую газовую или электрическую конфорку, разогретую духовку или микроволновую печь, а также рядом с ними. Используйте устройство только на жаропрочной ровной поверхности.
- При перемещении любого устройства, содержащего горячие пищевые продукты или масла, следует соблюдать чрезвычайную осторожность.
- При использовании данного устройства обеспечьте со всех его сторон достаточное свободное пространство для циркуляции воздуха.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время использования.
- При использовании данного устройства убедитесь в отсутствии рядом с ним легковоспламеняющихся материалов, таких как занавески, бумага, пластик и т.д.
- Данные устройства могут использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если они нахо

дятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. Не разрешайте детям играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства может осуществляться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.

- Храните устройство и шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Во избежание возникновения опасной ситуации в случае повреждения сетевого шнура его замена должна осуществляться производителем, его сервисным агентом или лицами, обладающими соответствующей квалификацией.
- Устройство не предназначено для работы с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Данное устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как: кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, жилых домах фермерских хозяйств, для клиентов гостиниц, мотелей, а также мини-гостиниц, работающих в формате B&B (ночлег и завтрак).
- Не прикасайтесь к поверхности работающего устройства. Во время работы поверхность сильно нагревается.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ



- | | | | |
|----|--|-----|---|
| 1. | Ненагревающаяся ручка | 6. | Световой индикатор включения питания (красный) |
| 2. | Керамические антипригарные/съемные жарочные панели гриля | 7. | Световой индикатор готовности к приготовлению (зеленый) |
| 3. | Кнопки отсоединения жарочных панелей гриля | 8. | Ручка регулировки температуры |
| 4. | Откидная поворотная верхняя крышка | 9. | Выдвижной съемный поддон |
| 5. | Кнопка для откидывания крышки гриля на 180° | 10. | Замок верхней крышки для вертикального хранения |

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ГРИЛЯ

Перед первым использованием электрического гриля необходимо выполнить следующие действия:

1. Удалите с устройства все наклейки.
2. Очистите и подготовьте антипригарные поверхности:
 - Снимите обе жарочные панели, нажав на соответствующие кнопки, и тщательно промойте их горячей мыльной водой. Хорошо ополосните и высушите их, а затем установите обратно на устройство, убедившись, что они зафиксированы на месте.
 - Не погружайте устройство в воду.
 - Для подготовки жарочных панелей подключите устройство к соответствующей электрической розетке. Загорится красный индикатор включения питания. Подождите, пока устройство нагреется, и загорится зеленый индикатор готовности к приготовлению.
 - Нанесите небольшое количество сливочного масла или маргарина на жарочные панели, слегка распределите и удалите излишки.

Примечание: При первом использовании устройства вы можете заметить выходящие из него тонкие струйки дыма. Это нормально. Это связано с первым нагревом внутренних компонентов. Теперь устройство готово к использованию, и повторная подготовка больше не потребуется.

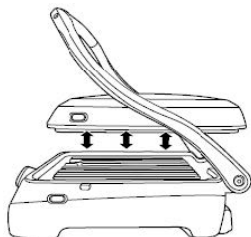
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ГРИЛЯ

1. Подключите шнур питания к соответствующей электрической розетке. Индикатор включения питания загорится и будет гореть до тех пор, пока устройство подключено к сети.
2. Предварительно прогрейте устройство, пока не загорится зеленый индикатор готовности к приготовлению.
3. Выложите продукты, которые вы хотите приготовить на вашем гриле, на антипригарную жарочную панель(и). Используйте его в закрытом виде, если хотите прижать готовящееся блюдо, или откиньте крышку на 180°, для этого нажав и удерживая кнопку, потяните ручку и верхнюю часть гриля назад до полностью открытого положения (см. рис. 1).

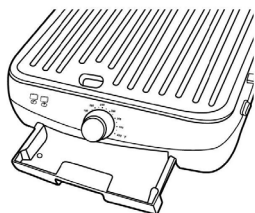


4. Если вы хотите использовать только одну жарочную поверхность и прижать продукты верхней частью гриля, аккуратно опустите верхнюю жарочную поверхность, потянув вниз ненагревающуюся ручку. Откидная поворотная верхняя пластина автоматически регулируется в зависимости от толщины блюда, гарантируя, что верхняя жарочная поверхность всегда будет ровно лежать на вашем блюде, обеспечивая идеальное приготовление (см. рис. 2).

Примечание: Следите за тем, чтобы во время использования или при высокой температуре устройства шнур питания всегда находился на достаточном удалении от жарочных поверхностей.



5. Вставьте поддон, убедившись в том, что он правильно расположен под сливными отверстиями жарочных поверхностей, чтобы собрать масло, сок или жидкости, которые могут капать в процессе приготовления на гриле (см. рис. 3).



6. Установите ручку регулирования температуры в нужное положение для большего контроля и универсальности приготовления.
7. Дождитесь, пока продукты прожарятся до готовности.

Примечание: во время готовки зеленый индикатор готовности может включаться и выключаться. Это указывает на то, что термостат поддерживает правильную температуру, необходимую для идеального приготовления на гриле.

8. Жарочные поверхности имеют прочное антипригарное покрытие. Некоторые продукты, такие как расплавленный сыр, могут слегка прилипнуть к поверхностям. Для удаления остатков пищи используйте термостойкую пластиковую или деревянную лопатку. Никогда не используйте острые или металлические предметы, так как они могут повредить антипригарное покрытие.
9. По завершении использования электрического гриля отсоедините его от электрической розетки.

Предупреждение: металлическая верхняя крышка сильно нагревается. Держите руки и другие предметы вдали от нее.

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Всегда предварительно нагревайте устройство перед его использованием.
- С осторожностью откусывайте продукты, содержащие начинку, такую как сыр, помидоры или джем, поскольку она долго остается горячей и вы можете обжечься, если съедите ее сразу после приготовления на гриле.
- Вам не потребуется смазывать маслом внешнюю поверхность хлеба, так как устройство имеет керамические антипригарные поверхности. Однако, если вы хотите поджарить хлеб, рекомендуется смазать его небольшим количеством сливочного масла или маргарина.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- Снимите обе жарочные панели, нажав на соответствующие кнопки, и тщательно промойте их горячей мыльной водой. Для удаления остатков пищи и жира используйте нейлоновую щетку или неабразивное чистящее средство. НЕ используйте металлическую губку или другие абразивные чистящие средства, которые могут повредить антипригарные покрытия. Хорошо ополосните и высушите их, а затем установите обратно на устройство, убедившись, что они зафиксированы на месте.
- Для удаления собранных масел, соков и жидкостей поддон можно извлечь из устройства и промыть теплой мыльной водой.
- Для очистки внешней поверхности просто протрите ее влажной тканью, а затем вытрите насухо мягкой тканью.

- НЕ используйте металлические инструменты или острые металлические предметы, например, нож, поскольку они могут повредить керамические антипригарные покрытия.
- НЕ разрезайте продукты на жарочных поверхностях во избежание повреждения керамического антипригарного покрытия.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением тщательно очистите устройство.
- Заблокируйте верхнюю крышку для удобного компактного вертикального хранения.



ГАРАНТИЯ

Компания Wilfa предоставляет 5-летнюю гарантию на данное изделие со дня покупки. Гарантия распространяется на эксплуатационные недостатки или дефекты, возникающие в течение гарантийного периода. Квитанция о покупке является доказательством при предъявлении гарантийных претензий продавцу.

Гарантия действует только в отношении изделий, купленных и используемых в частных хозяйствах. Коммерческое использование изделия аннулирует гарантию. Гарантия недействительна в случае неправильного или небрежного использования изделия, несоблюдения инструкций компании Wilfa, внесения изменений в конструкцию или выполнения несогласованного ремонта. Гарантия также не распространяется на нормальный износ изделия, неправильное использование, недостаточное обслуживание, использование при неподходящем электрическом напряжении, а также на:

- перегрузку изделия
- покрытие
- на требующие регулярной замены детали (напр., фильтр, элементы питания и т. п.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

220-240 В~50 Гц, 2000 Вт

ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения поддержки посетите наш веб-сайт **wilfa.com** и перейдите на страницу службы поддержки клиентов. Здесь приведены ответы на часто задаваемые вопросы, список запасных частей, советы и рекомендации, а также наша контактная информация.

ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ



Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС изделие запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание возможного вреда окружающей среде и здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов ответственно подходите к переработке изделия, способствуя устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь сети пунктов раздельного сбора отходов или свяжитесь с конкретным продавцом изделия. Продавцы могут бесплатно утилизировать данное изделие без ущерба для окружающей среды.



BEYOND EXPECTATIONS

